

FE-50

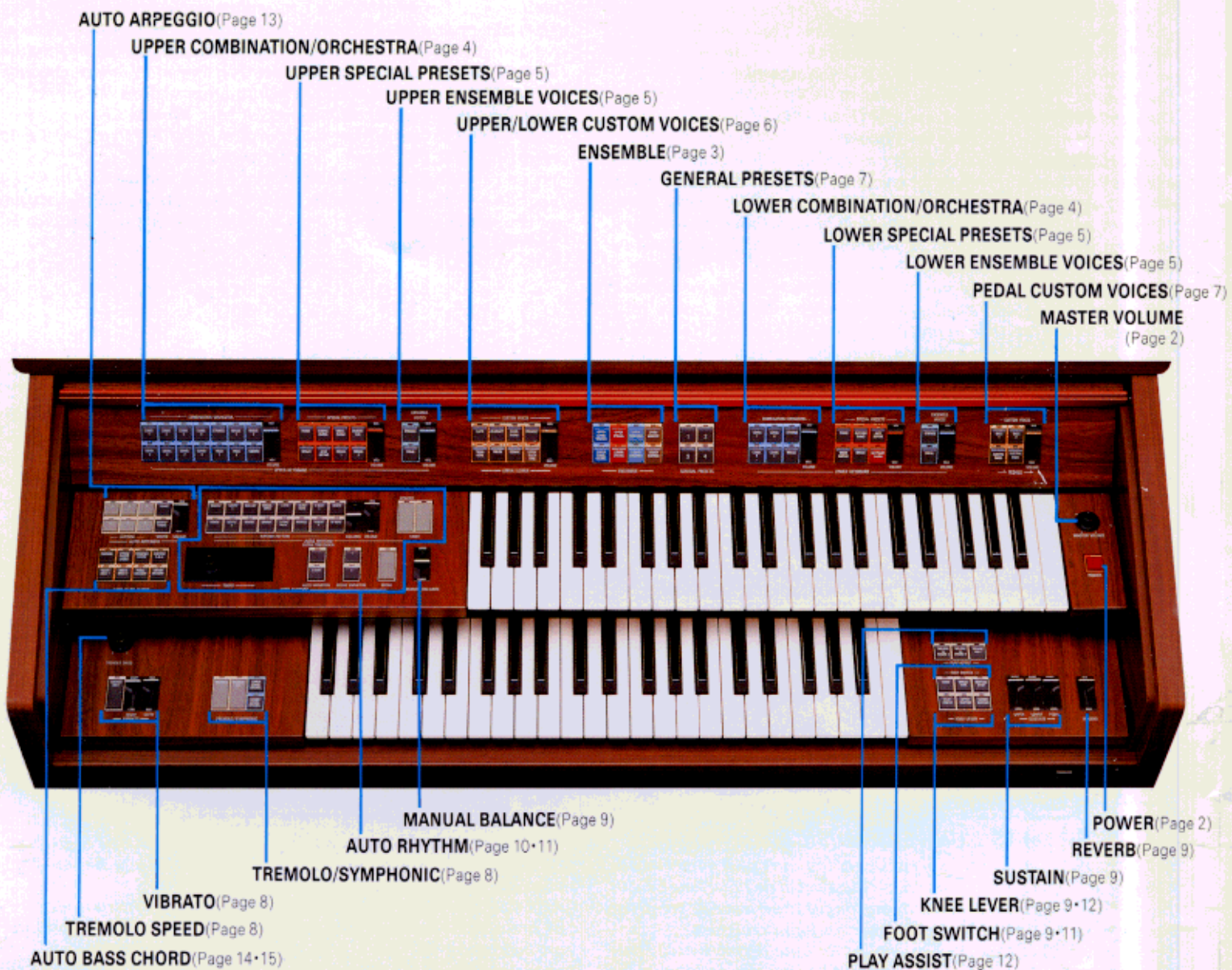
FE-40

FE-30

MAKING THE MOST OF YOUR ELECTONE
MACHEN SIE DAS BESTE AUS IHREM ELECTONE
POUR TIRER LE MEILLEUR PARTI DE VOTRE ELECTONE
UTILIZANDO SU ELECTONE AL MÁXIMO

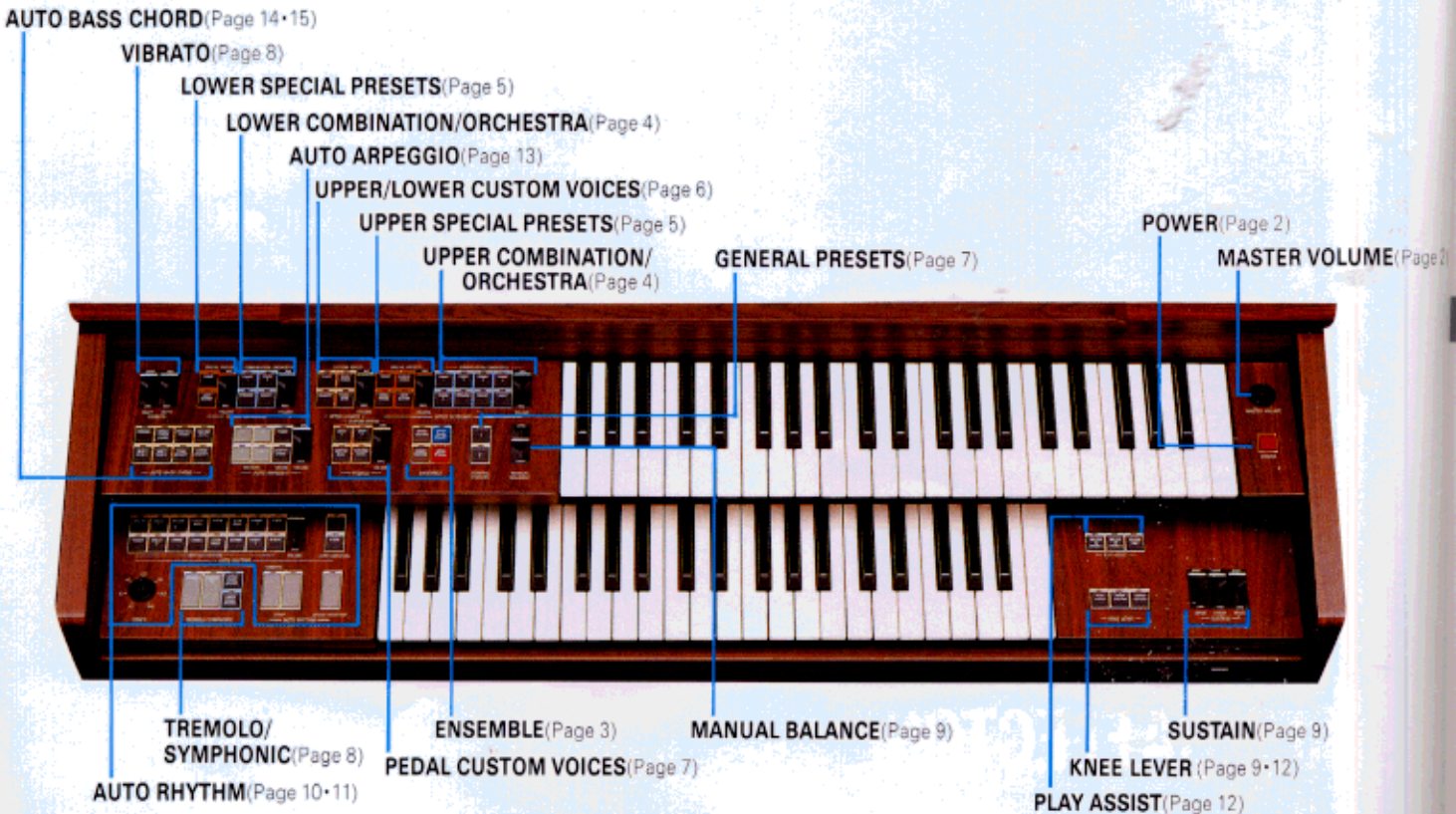
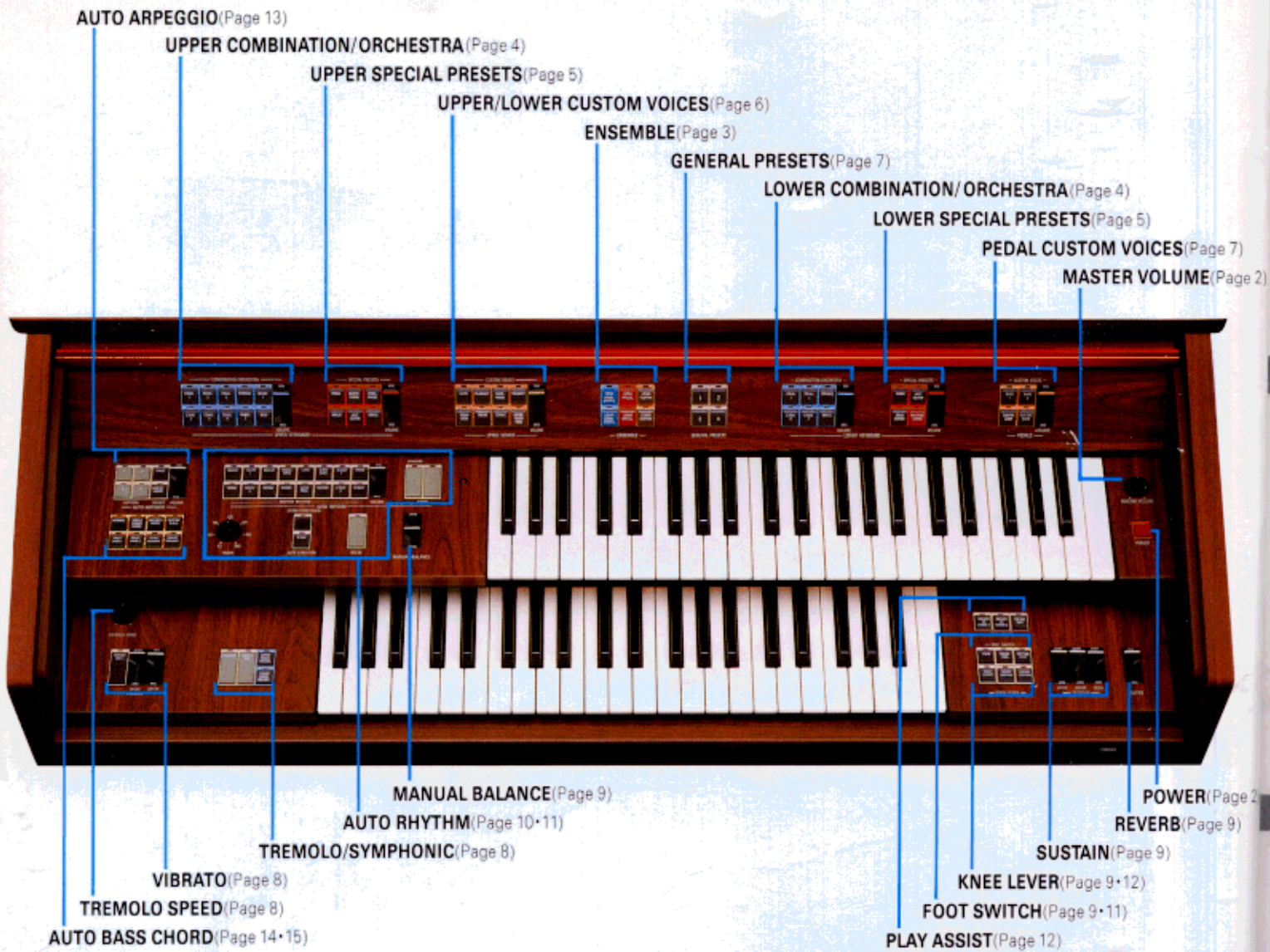
YAMAHA ELECTONE®

FE-50



FE-30

- ★ The explanations in the text are mainly concerned with FE-50.
- ★ Die Erklärungen im Text beziehen sich hauptsächlich auf das FE-50.
- ★ Les explications données dans le texte concernent principalement le FE-50.
- ★ Las explicaciones del texto se refieren principalmente al FE-50.



WELCOME TO THE MUSICAL WORLD OF YAMAHA

We are delighted to have you as a member of an ever increasing group of Yamaha Electone Owners. We are confident that your purchase of the FE-50/FE-40/FE-30 Electone will mark the beginning of a lifelong partnership of musical creativity, relaxation and pleasure.

The Yamaha FE-50/FE-40/FE-30 represent the very latest in technology. The combination of Digital and FM (Frequency Modulation) Technologies has made it possible for Yamaha engineers to provide sounds of amazing clarity and authenticity as well as an interactive responsiveness between you the performer, and your new Electone. When you add these outstanding features to an advanced Memory system, the result you get is the FAM (Frequency Modulation and Advanced Memory System) technology, the benchmark by which others will be measured. (The FM technology is not incorporated in FE-30.)

The Yamaha design concepts of increased responsiveness to the polished performer's needs, and a reduced complexity for those having only a limited amount of time to invest, have reached new horizons in the FE-50/FE-40/FE-30. So, whatever your level or skill may be, your Yamaha Electone stands ready to accommodate you.

WILLKOMMEN IN DER MUSIKALISCHEN WELT VON YAMAHA

Wir freuen uns, Sie als ein Mitglied der ständig wachsenden Familie von Besitzern eines Yamaha-Electone begrüßen zu können. Wir sind davon überzeugt, daß Ihr Kauf des Electone FE-50/FE-40/FE-30 den Beginn einer langen Partnerschaft für musikalische Kreativität, Erholung und Freude bedeutet.

Das FE-50/FE-40/FE-30 von Yamaha repräsentiert den neuesten Stand der Technik. Durch eine Kombination von Digital- und Frequenzmodulations-Technologien schufen Yamaha-Ingenieure die Grundlage für Klang von erstaunlicher Klarheit und Transparenz. Außerdem ist damit eine wirkliche Interaktion und Wechselbeziehung zwischen Ihnen, dem Musiker, und Ihrem Instrument, dem neuen Electone möglich. Hinzu kommt noch ein hochentwickeltes Memory-System, und das Resultat ist die FAM-Technologie (Frequenzmodulation und 'Advanced Memory'), ein Meilenstein und der Maßstab, an dem sich andere werden messen lassen müssen. (Das FE-30 verwendet die Frequenzmodulations-Technologie nicht.)

Yamahas Design-Konzept umfaßt zwei Grundprinzipien: perfektes Ansprechen auf die Bedürfnisse des versierten Musikers und leichte,

BIENVENUE DANS L'UNIVERS MUSICAL DE YAMAHA

Soyez le bienvenue parmi les possesseurs toujours plus nombreux de l'Electone Yamaha. Nous sommes sûr que l'achat de l'Electone FE-50/FE-40/FE-30 consacre le début d'une longue expérience de créativité musicale, de relaxation et d'un plaisir toujours croissant.

Le FE-50/FE-40/FE-30 de Yamaha est la toute dernière exclusivité de notre savoir technologique. La combinaison des techniques du numérique et de la modulation de fréquence a donné à nos ingénieurs la possibilité d'engendrer une qualité sonore d'une authentique clarté où le dialogue est véritablement établi entre l'exécutant et son instrument. Ajoutez à ces caractéristiques exceptionnelles le système évolué de mémorisation et vous aboutirez à la technologie FAM (Modulation de fréquence et système évolué de mémorisation), véritable technologie de comparaison permettant de mesurer le chemin parcouru depuis les techniques jusque là mises en oeuvre. (La technologie FM n'est pas incorporée dans le FE-30.)

Les grandes lignes de la conception asservies à la recherche d'une réponse sans compromis entièrement vouée aux besoins de l'exécutant, et l'effort dans la simplification pour tous ceux qui n'ont plus

BIENVENIDO AL MUNDO MUSICAL DE YAMAHA

Estamos encantados de tenerle como miembro de un grupo siempre en aumento de Propietarios de Electones Yamaha. Estamos seguros de que la adquisición del Electone FE-50/FE-40/FE-30 marcará el comienzo de una etapa sin fin de creatividad, recreo, y placer musical. El FE-50/FE-40/FE-30 Yamaha representa lo más reciente en tecnología. La combinación de las tecnologías digital y de FM (modulación en frecuencia) ha hecho posible el que los ingenieros de Yamaha ofrezcan sonidos de asombrosa claridad y autenticidad, así como una sensibilidad interactiva entre usted, el intérprete, y su nuevo Electone. Si añadimos estas excelentes características a un sistema de memoria avanzada, el resultado obtenido es la tecnología de FAM (sistema de modulación en frecuencia y de memoria avanzada), la cota por la que otros serán medidos. (EL FE-30 no incorpora la tecnología de FE.) Los conceptos de diseño de Yamaha, de gran sensibilidad para satisfacer las necesidades del intérprete refinado, y reducida complejidad para aquellos que tienen poco tiempo para emplear con el Electone, han alcanzado nuevos horizontes en el FE-50/FE-40/FE-30. Por lo tanto, sea cual sea su nivel o habilidad, su Electone Yamaha se acomoda

Please read this manual carefully in order that you may become familiar with the many unique features available to you. While every effort has been made to provide an instrument that is both responsive and easy to play, it is only through study and experimentation that you will be able to utilize your new Electone to its fullest potential. **NOTICE:** This manual contains information vital to the proper installation, operation and maintenance of your Yamaha Electone. Many of the functions and effects incorporated in the FE-50/FE-40/FE-30 are totally new, and several interact with each other. Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed), are not covered by the manufacturer's warranty. Please study this manual carefully before requesting service.

unkomplizierte Bedienung für solche Benutzer, denen nur eine begrenzte Zeit zur Verfügung steht. Dieses Konzept wurde mit dem FE-50/FE-40/FE-30 voll und ganz verwirklicht. Über welche musikalischen Fertigkeiten Sie auch immer verfügen, Ihr Yamaha-Electone wird Sie nie im Stich lassen. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anleitung gründlich durchzulesen, um sich mit den vielfältigen Möglichkeiten Ihres Instruments vertraut zu machen. Dieses Electone wurde zwar für leichte Spielbarkeit konzipiert, aber nur durch etwas Übung und Ausprobieren werden Sie das volle Potential Ihres neuen Instruments ausschöpfen können.

HINWEIS: Diese Anleitung enthält Informationen, die für korrekten Aufbau, Bedienung und Wartung Ihres Yamaha-Electone von größter Wichtigkeit sind. Viele Funktionen und Effekte des FE-50/FE-40/FE-30 sind völlig neuartig und beeinflussen sich gegenseitig. Eventuell anfallende Reparaturkosten, die durch unsachgemäße Bedienung oder ungenügende Kenntnisse einer Funktion entstehen (wenn das Gerät andernfalls korrekt arbeitet), sind durch die Hersteller-Garantie nicht abgedeckt. Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

"le temps d'attendre" ont trouvés chez le FE-50/FE-40/FE-30 un accomplissement ultime. Aussi, quelque soit le niveau de vos compétences, l'Electone Yamaha s'en accommodera.

Afin de se familiariser avec le fonctionnement de cet instrument, prière de lire attentivement ce mode d'emploi. Bien que la conception de cet instrument ait tenu à satisfaire aux exigences de simplicité tout en mettant l'accent sur son potentiel de réponse, il n'en demeure pas moins vrai que "c'est en forgeant que l'on devient forgeron" et que sa maîtrise ne saurait se passer d'une étude et d'une expérimentation assidues.

NOTE: Ce manuel contient l'essentiel des informations relatives à l'installation, l'exploitation et l'entretien de l'Electone Yamaha. Nombreuses sont les fonctions et les effets entièrement nouveaux dont certains interagissent les uns sur les autres.

Les frais occasionnés par la méconnaissance du mode de fonctionnement ou du mode d'exploitation des effets (lorsque l'instrument est utilisé comme prévu) ne sont pas couverts par la garantie. Prière d'étudier attentivement ce manuel avant de contacter le service après-vente.

dará a usted.

Lea cuidadosamente este manual para familiarizarse con las muchas y exclusivas particularidades que le ofrece este Electone. Aunque nos hemos esforzado para conseguir un instrumento sensible y fácil de tocar, usted podrá utilizar este Electone al máximo de su potencial solamente después de estudiar y practicar.

AVISO: Este manual contiene información vital sobre la instalación, la operación, y el mantenimiento adecuados de su Electone Yamaha. Muchas de las funciones y efectos incorporados al FE-50/FE-40/FE-30 son totalmente nuevos, y varios interactúan entre sí.

La garantía no cubre los gastos que puedan producirse por causa de la falta de conocimientos relativos a cómo trabaja una función o un efecto (cuando la unidad se utiliza como es debido). Antes de solicitar el servicio de reparación, estudie cuidadosamente este manual.

CONTENTS

Page

I. GETTING ACQUAINTED WITH YOUR ELECTONE	2	●AUTO RHYTHM UNIT	10
II. FEATURE BY FEATURE EXPLANATION		RHYTHM PATTERN, RHYTHM CONTROLS, BREAK VARIATION, AUTO VARIATION, EXTRA PERCUSSION FOOT SWITCH CONTROLS	
●ENSEMBLE SECTION	3	●AUTOMATIC FEATURES	12
ENSEMBLE		PLAY ASSIST, AUTO ARPEGGIO, AUTO BASS CHORD	
●VOICE SECTIONS FOR UPPER AND LOWER KEYBOARDS	4	III. USEFUL INFORMATION ABOUT USING THE ELECTONE	
COMBINATION/ORCHESTRA, SPECIAL PRESETS, ENSEMBLE VOICES, CUSTOM VOICES		●ACCESSORY JACKS	16
●PRESETTING VARIOUS SOUNDS	7	●ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE	16
GENERAL PRESETS		●INSTALLATION AND MAINTENANCE	17
●VOICE SECTION FOR PEDAL KEYBOARD	7	●TROUBLESHOOTING	18
CUSTOM VOICES		●SPECIFICATIONS	19
●EFFECTS AND CONTROLS	8	■YOUR ELECTONE MUSIC BOOK	20
TREMOLLO/SYMPHONIC, VIBRATO, SUSTAIN, REVERB, GLIDE, MANUAL BALANCE			

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

I. LERNEN SIE IHR ELECTONE KENNEN	2	●AUTO-RHYTHMUS-EINHEIT	10
II. SCHRITT-FÜR-SCHRITT-ERKLÄRUNG		RHYTHM PATTERN, RHYTHMUS-KONTROLLEN, BREAK VARIATION, AUTO VARIATION, EXTRA PERCUSSION FUSS-SCHALTER	
●ENSEMBLE-SEKTION	3	●AUTOMATIK-EINRICHTUNGEN	12
ENSEMBLE		PLAY ASSIST, AUTO ARPEGGIO, AUTO BASS CHORD	
●VOICE-SEKTION FÜR OBERE UND UNTERE TASTATUR	4	III. NÜTZLICHE HINWEISE ZUM GEBRAUCH DES ELECTONE	
COMBINATION/ORCHESTRA, SPECIAL PRESETS, ENSEMBLE VOICES, CUSTOM VOICES		●ZUBEHÖR-BUCHSEN	16
●VOREINSTELLUNG VERSCHIEDENER KLANGFARBEN	7	●ELEKTROMAGNETISCHE STÖRUNGEN	16
GENERAL PRESETS		●AUFBAU UND WARTUNG	17
●VOICE-SEKTION FÜR PEDALE	7	●STÖRUNGSHILFE	18
●EFFEKTE UND REGLER	8	●TECHNISCHE DATEN	19
TREMOLLO/SYMPHONIC, VIBRATO, SUSTAIN, REVERB, GLIDE, MANUAL BALANCE		■IHR ELECTONE NOTENHEFT	20

TABLE DES MATIERES

Page

I. PREMIERS PAS	2	●UNITE RYTHMIQUE AUTOMATIQUE	10
II. EXPLICATION PROGRESSIVE		RHYTHM PATTERN, COMMANDES RYTHMIQUES, BREAK VARIATION, AUTO VARIATION, EXTRA PERCUSSION COMMANDES DE L'INTERRUPTEUR AU PIED	
●SECTION ENSEMBLE	3	●CARACTERISTIQUES AUTOMATIQUES	12
ENSEMBLE		PLAY ASSIST, AUTO ARPEGGIO, AUTO BASS CHORD	
●SECTION EFFETS POUR CLAVIERS SUPERIEUR ET INFERIEUR	4	III. QUELQUES CONSEILS PRATIQUES	
COMBINATION/ORCHESTRA, SPECIAL PRESETS, ENSEMBLE VOICES, CUSTOM VOICES		●PRISES ACCESSOIRES	16
●PRESELECTION DE SONS DIVERS	7	●INTERFERENCE ELECTROMAGNETIQUE	16
GENERAL PRESETS		●INSTALLATION ET ENTRETIEN	17
●SECTION EFFETS POUR PEDALIER	7	●DEPISTAGE DES PANNES	18
●EFFETS ET COMMANDES	8	●SPECIFICATIONS	19
TREMOLLO/SYMPHONIC, VIBRATO, SUSTAIN, REVERB, GLIDE, MANUAL BALANCE		■VOTRE CAHIER DE MUSIQUE ELECTONE	20

ÍNDICE

Página

I. FAMILIARIZÁNDOSE CON SU ELECTONE	2	●UNIDAD DE RITMOS AUTOMÁTICOS	10
II. EXPLICACIÓN DE CARACTERÍSTICA POR CARACTERÍSTICA		RHYTHM PATTERN, CONTROLES DE RITMOS, BREAK VARIATION, AUTO VARIATION, EXTRA PERCUSSION CONTROLES DEL INTERRUPTOR DE PEDAL	
●SECCIÓN DE CONJUNTO	3	●CARACTERÍSTICAS AUTOMÁTICAS	12
ENSEMBLE		PLAY ASSIST, AUTO ARPEGGIO, AUTO BASS CHORD	
●SECCIONES DE VOCES PARA LOS TECLADOS SUPERIOR E INFERIOR	4	III. INFORMACIÓN ÚTIL SOBRE LA UTILIZACIÓN DEL ELECTONE	
COMBINATION/ORCHESTRA, SPECIAL PRESETS, ENSEMBLE VOICES, CUSTOM VOICES		●TOMAS PARA ACCESORIOS	16
●MEMORIZACIÓN DE VARIOS SONIDOS	7	●INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICA	16
GENERAL PRESETS		●INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO	17
●SECCIÓN DE VOCES PARA EL TECLADO DE PEDALES	7	●LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18
●EFECTOS Y CONTROLES	8	●ESPECIFICACIONES	19
TREMOLLO/SYMPHONIC, VIBRATO, SUSTAIN, REVERB, GLIDE, MANUAL BALANCE		■LIBRO DE MÚSICA PARA SU ELECTONE	20

I. FAMILIARIZÁNDOSE CON SU ELECTONE

Nos imaginamos que estará ansioso por empezar a tocar. Pero ... ¿Ha leído ya las secciones de INSTALACIÓN y MANTENIMIENTO? Si no lo ha hecho, este es el momento de hacerlo, y estas secciones las encontrará en la página 17.

Ahora que ha leído las secciones de INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO, comencemos. Si cree que empezamos desde un punto que parece excesivamente "básico", por favor, tenga paciencia. Estudiaremos los efectos y controles individuales después de satisfacer su vivo deseo de tocar algo ... antes de nada ... simplemente para asegurarse de que usted es el dueño de esta nueva adquisición, y de que ha elegido juiciosamente.

Primeramente habrá que identificar algunos controles básicos.

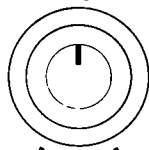
1) El interruptor de alimentación (POWER) situado a su derecha debe estar en ON. Naturalmente, el enchufe de alimentación (A/C) debe estar conectado a una toma de la red.

Se encenderá la lámpara indicadora correspondiente.



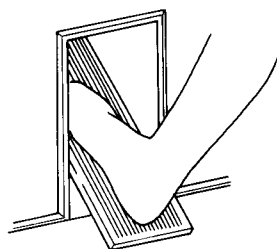
POWER

2) El control de volumen principal (MASTER VOLUME) deberá girarse hacia la derecha hasta la posición en la que la marca blanca quede vertical. (Si el volumen es demasiado alto puede molestar a los vecinos.) Usted puede desear cambiar este ajuste de vez en cuando.

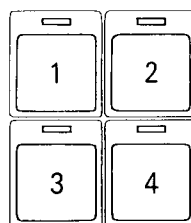


MASTER VOLUME

3) Su Electone tiene un pedal de expresión (EXPRESSION PEDAL) que deberá pisar ligeramente a fin de poder oír la música que vaya a producir.



4) Ahora, pulse uno de los botones de preajustes generales.



(Esta ilustración muestra el FE-50.)

GENERAL PRESETS

5) Ahora, toque algo con los teclados superior e inferior.

Pulse un botón diferente y toque algunos compases. Intente alguno más ... y continúe hasta haber probado todos los botones por lo menos una vez. Para probar sonidos del teclado de pedales, gire uno de los botones de la sección de pedales (PEDALS) y mueva hacia abajo el control deslizante de volumen. (Consulte la página 7.)

¡Y, esto es solamente el comienzo!

¿Se alegra de haber tomado la decisión de adquirir un Electone de la serie FE?

Ahora que está seguro de ser el jefe ... examinemos, uno por uno, los controles y efectos. Pero, asegúrese de poner en OFF los botones de preajustes generales (GENERAL PRESETS) que estén en ON.

★ PRIORIDADES DE PULSACIÓN DE TECLAS

Las prioridades de pulsación de teclas y las posibilidades acústicas siguientes son parte del diseño de su Electone de la serie FE.

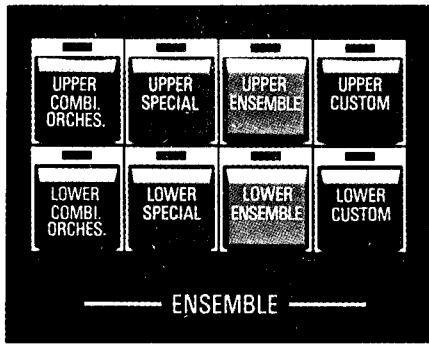
Teclados superior e inferior: Se puede tocar un total de diez teclas a la vez. Estas teclas están disponibles en la relación teclado superior/teclado inferior. Por ejemplo, si pulsa ocho teclas del teclado superior, solamente dos de las teclas del teclado inferior producirán sonido.

★ Las voces creadas (CUSTOM VOICES) son monofónicas (MONOPHONIC), es decir, que solo se puede tocar una nota cada vez; si se pulsa más de una tecla, las voces creadas reproducirán la nota situada más a la derecha.

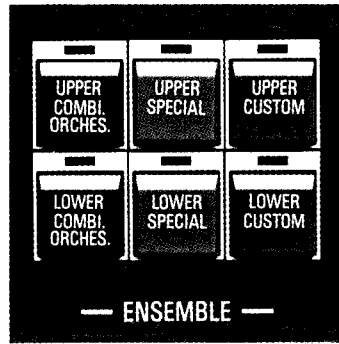
Teclado de pedales: El teclado de pedales es monofónico (MONOPHONIC) (es decir, solamente se puede tocar una nota cada vez). Si se pisa más de un pedal, se oír la nota más alta (pedal situado más a la derecha).

II. EXPLICACIÓN DE CARACTERÍSTICA POR CARACTERÍSTICA

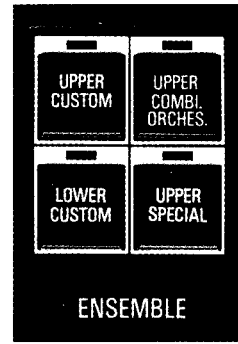
SECCIÓN DE CONJUNTO



(FE-50)



(FE-40)



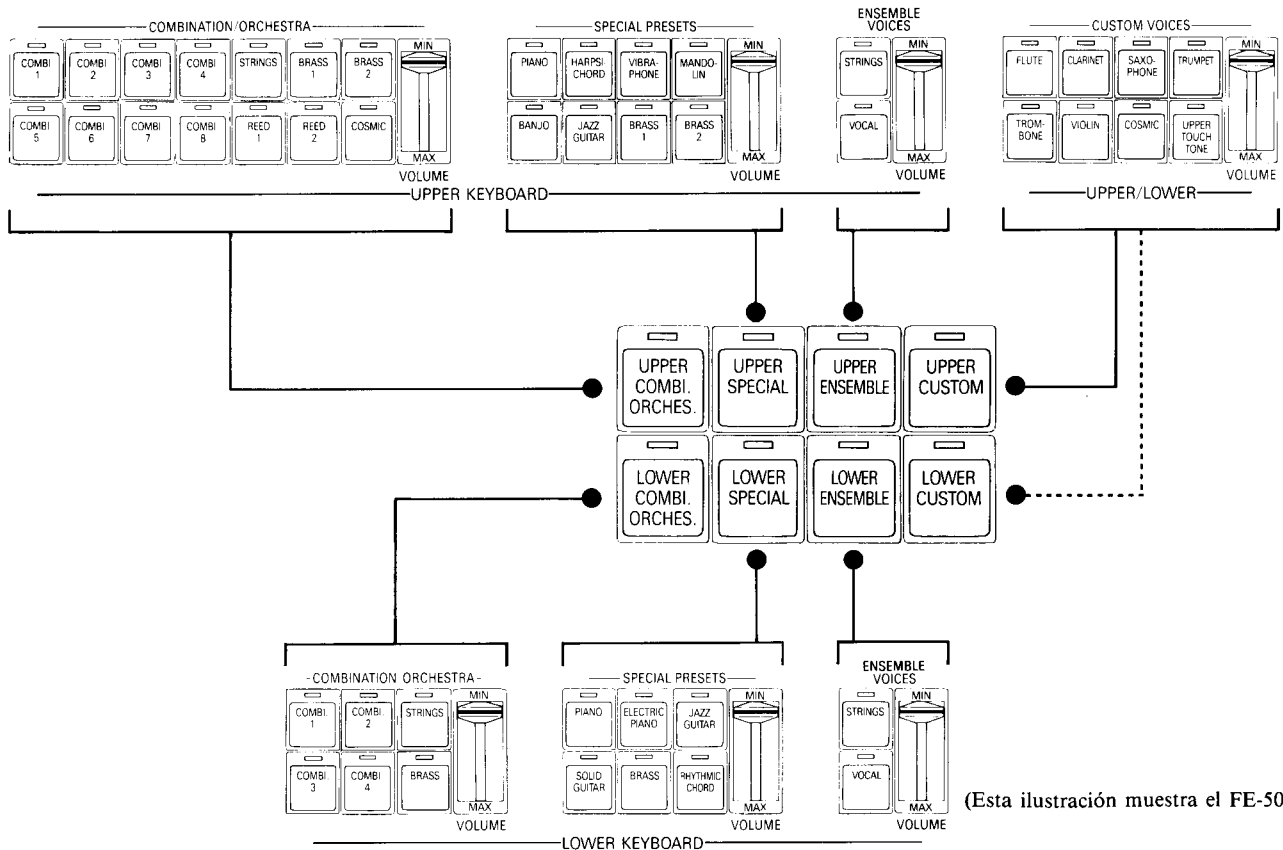
(FE-30)

[ENSEMBLE]

La sección de conjunto (ENSEMBLE) es extremadamente importante, ya que controla centralmente las secciones de voces para los teclados superior e inferior, permitiendo de forma fácil y rápida el cambio, la adición, o la mezcla de instrumentos durante la ejecución. Los teclados superior e inferior tienen varias secciones de voces disponibles, cada una de ellas con su propio e independiente control deslizante de volumen. La sección de conjunto (ENSEMBLE) le permitirá seleccionar o cancelar instantáneamente cualquiera de las voces de las diversas secciones de voces de los teclados superior e inferior.

Como muestra el diagrama siguiente, en el FE-50/FE-40, la fila superior de selectores corresponde a las secciones de voces del teclado superior, mientras que la fila inferior corresponde a las secciones de voces del teclado inferior.

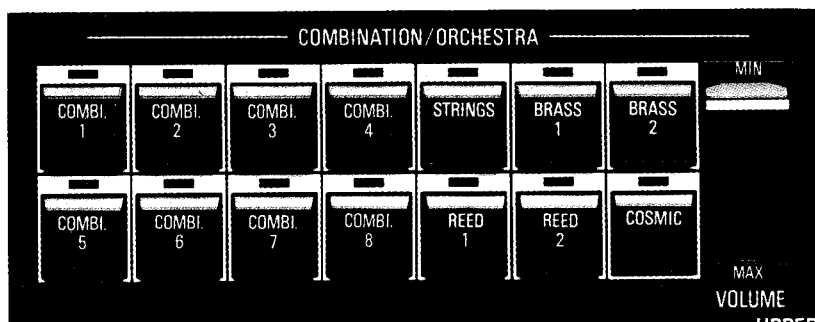
En el FE-30, hay cuatro botones que corresponden, respectivamente a combinación/orquesta (COMBINACIÓN/ORCHESTRA) y preajustes especiales (SPECIAL PRESETS), y voces creadas de los teclados superior e inferior (UPPER/LOWER CUSTOM VOICES). Combinación/orquesta (COMBINACIÓN/ORCHESTRA) y preajustes especiales (SPECIAL PRESETS) del teclado inferior no están relacionados con la sección de conjunto (ENSEMBLE), y el sonido podrá obtenerse solamente tirando del control deslizante hacia adelante. Además, el contorno de los selectores de la sección de conjunto (ENSEMBLE) utiliza el mismo color que el de sus selectores de voces correspondientes, facilitando la rápida localización de cualquier sección de voces en el panel de control.



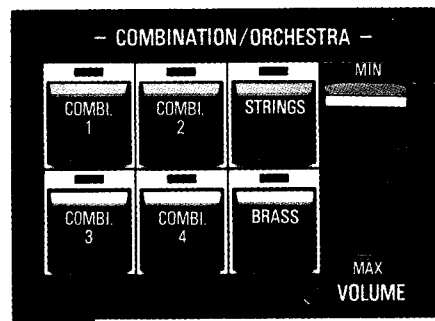
(Esta ilustración muestra el FE-50.)

★ Las voces creadas se pueden seleccionar para utilizarse en uno de los teclados, superior o inferior, pero no en ambos simultáneamente.

SECCIONES DE VOCES PARA LOS TECLADOS SUPERIOR E INFERIOR



(UPPER)



(LOWER)

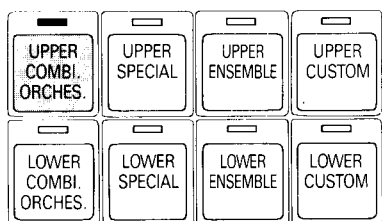
(Estas fotografías muestran el FE-50.)

[COMBINATION/ORCHESTRA]

En esta sección (de contorno azul), usted podrá producir dos tipos principales de voces, combinación (COMBINATION) y orquesta (ORCHESTRA). En la combinación (COMBINATION) están memorizados varios sonidos de "órgano", mientras que en la orquesta (ORCHESTRA) están memorizados los sonidos de las principales secciones instrumentales de una orquesta incluyendo instrumentos de cuerda, cobre, y lengüeta.

Para familiarizarse con la operación de esta sección, intente el ejemplo siguiente:

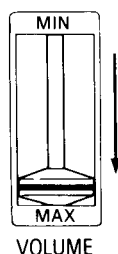
- 1) En la sección de conjunto (ENSEMBLE), presione el botón de combinación/orquesta del teclado superior (UPPER COMBI./ORCHES.).



(Esta ilustración muestra el FE-50.)

- 2) Seleccione uno de los instrumentos de la sección de combinación/orquesta del teclado superior (UPPER COMBINATION/ORCHESTRA).

- 3) Mueva hacia abajo el control deslizable de volumen.

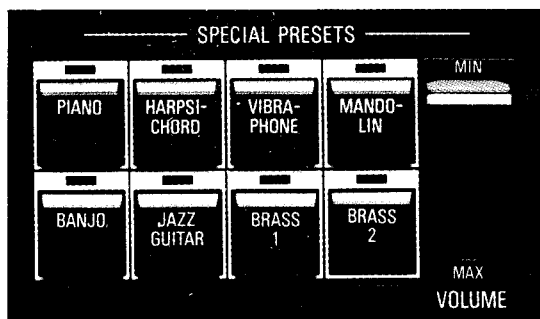


Ahora, cuando pulse una tecla del teclado superior, oirá el sonido que haya seleccionado en el paso 2. Para apreciar la tremenda versatilidad de su Electone, aproveche esta oportunidad para escuchar los sonidos restantes de esta sección, así como los de la sección de combinación/orquesta del teclado inferior.

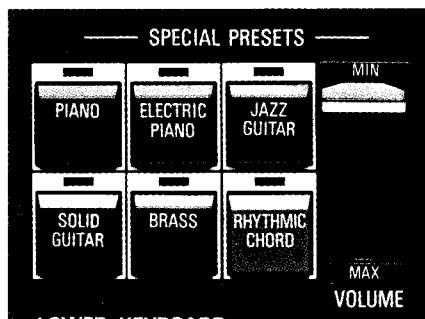
● Tonos memorizados en la combinación

[UPPER]		FE-50	FE-40	FE-30
COMBI. 1	Sonido de órgano	○	○	○
COMBI. 2	Sonido de flauta	○	○	○
COMBI. 3	Sonido 1 del pedal de acoplo de flauta	○	○	○
COMBI. 4	Sonido de órgano de jazz	○	○	○
COMBI. 5	Sonido del pedal de acoplo completo	○	○	○
COMBI. 6	Sonido 2 del pedal de acoplo de flauta	○	○	
COMBI. 7	Sonido del pedal de acoplo de flauta	○		
COMBI. 8	Sonido de órgano de teatro	○		

[LOWER]		FE-50	FE-40	FE-30
COMBI. 1	Sonido de órgano	○	○	○
COMBI. 2	Sonido de flauta	○	○	○
COMBI. 3	Sonido del pedal de acoplo de órgano	○	○	
COMBI. 4	Sonido de cuerdas	○	○	



(UPPER)



(LOWER)

(Estas fotografías muestran el FE-50.)

[SPECIAL PRESETS]

Estos selectores (de contorno naranja) se utilizan para recrear algunos de los sonidos de percusión de la orquesta tales como piano (PIANO), clavicordio (HARPSICHORD), y vibráfono (VIBRAPHONE), así como algunos sonidos de instrumentos de cobre (BRASS) de voces especiales. Además, los preajustes especiales del teclado inferior tienen la función de acorde rítmico (RHYTHMIC CHORD) para sincronizar con el ritmo.

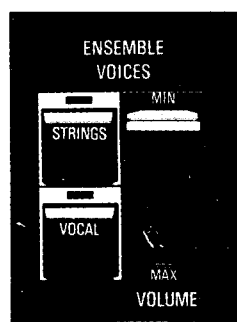
A fin de familiarizarse con las operaciones de esta sección, emplee un momento intentando el ejemplo siguiente:

- 1) En la sección de conjunto (ENSEMBLE), presione el botón de preajustes especiales del teclado superior (UPPER SPECIAL).
- 2) Seleccione uno de los instrumentos de la sección de preajustes especiales del teclado superior (UPPER SPECIAL PRESETS).
- 3) Mueva hacia abajo el control deslizante de volumen. Cuando pulse una tecla del teclado superior, oirá el sonido que haya seleccionado en el paso 2. Para apreciar la tremenda versatilidad de su Electone, aproveche esta oportunidad para escuchar los sonidos restantes de esta

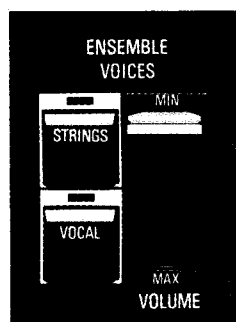
sección, así como los de la sección de preajustes especiales del teclado inferior.

- **RHYTHMIC CHORD [Teclado inferior (LOWER)]**
Cuando ponga en ON el botón de acorde rítmico (RHYTHMIC CHORD), las voces de los preajustes especiales del teclado inferior se sincronizarán automáticamente con el ritmo. Esta función produce un acompañamiento instrumental (además de los instrumentos rítmicos) que acentúa el patrón rítmico para realzar su ejecución con el teclado inferior. Dicho sencillamente, el acorde rítmico (RHYTHMIC CHORD) toma las notas del teclado inferior y las "anima" (las hace más activas) en un estilo rítmico que es complementario al resto del acompañamiento rítmico. Puede utilizarse independientemente o en conjunción con la sección de acordes automáticos bajos.

NOTA: El FE-30 no dispone de botón de acorde rítmico (RHYTHMIC CHORD). Pero, cuando se utilice el ritmo automático, las voces de los preajustes especiales del teclado inferior cambiarán automáticamente a acompañamiento rítmico.



(UPPER)



(LOWER)

[ENSEMBLE VOICES (FE-50 solamente)]

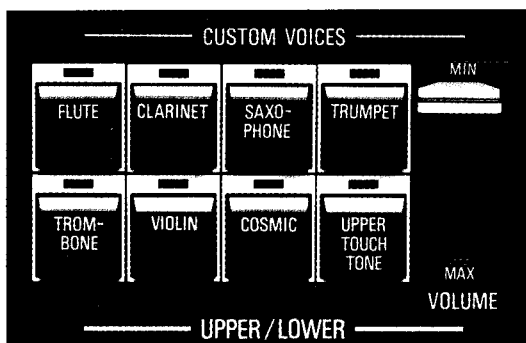
Estos selectores (de contorno azul-verde) se utilizan para recrear los sonidos de los instrumentos de cuerda, que pueden producir su conjunto, y vocales, que le ofrecerán una imagen de coro de voces humanas.

Para familiarizarse con la operación de esta sección, intente el ejemplo siguiente:

- 1) En la sección de conjunto (ENSEMBLE), presione el botón de conjunto del teclado superior (UPPER ENSEMBLE).
- 2) Seleccione uno de los botones UPPER ENSEMBLE VOICES.
- 3) Mueva hacia abajo el control deslizante de volumen.

Cuando pulse una tecla del teclado superior, oirá el sonido seleccionado en el paso 2.

Para apreciar la tremenda versatilidad de su Electone, aproveche esta oportunidad para escuchar los sonidos restantes de esta sección, así como los de la sección del conjunto del teclado inferior.

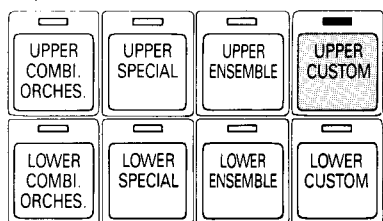


(Esta fotografía muestra el FE-50.)

[CUSTOM VOICES]

Estos selectores (de contorno dorado) se utilizan para recrear varios instrumentos solistas conocidos, así como varios sonidos "innovadores" (denominados cósmicos (COSMIC)) asociados casi siempre con sintetizadores electrónicos. La utilización del sistema de fuente de sonido de FM garantiza una calidad sonora extremadamente realista, excepto el FE-30. Como estos instrumentos son solistas, solamente se podrá tocar una nota cada vez. Para familiarizarse con la operación de esta sección, intente el ejemplo siguiente:

- 1) En la sección de conjunto (ENSEMBLE), presione el botón de voces creadas del teclado superior (UPPER CUSTOM).



(Esta ilustración muestra el FE-50)

Para producir las voces creadas de los teclados superior e inferior (UPPER/LOWER CUSTOM VOICES), usted podrá utilizar cualquiera de los teclados, superior o inferior (pero no ambos simultáneamente).

- 2) Seleccione uno de los instrumentos de la sección de voces creadas de los teclados superior e inferior (UPPER/LOWER CUSTOM VOICES).
- 3) Mueva hacia abajo el control deslizante de volumen.

Cuando pulse una tecla del teclado superior, oirá el sonido que haya seleccionado en el paso 2.

Para apreciar la tremenda versatilidad de su Electone, aproveche esta oportunidad para escuchar el resto de los sonidos de esta sección.

- ★ Con las voces creadas (CUSTOM VOICES), solamente podrá tocar una nota cada vez, y si pulsa más de una tecla, las voces creadas (CUSTOM VOICES), reproducirán automáticamente la nota situada más a la derecha.

● UPPER TOUCH TONE (FE-50/FE-40 solamente)



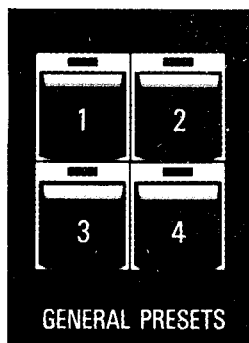
Para permitir al ejecutante lo último en expresión musical, YAMAHA introduce orgullosamente el "tono de tecléo" (TOUCH TONE). Esta particularidad convierte el estado del teclado superior de "estático" en "activo", que responde como nunca a todos y cada uno de los matices de su tecléo. De esta forma, el propio teclado juega un papel activo en la estructuración de los sonidos. Aunque al principio esto pueda parecer confuso y, quizás sea difícil de acostumbrarse a ello, en un plazo relativamente corto de tiempo, usted podrá apreciar los beneficios derivados de tener esta sensibilidad y control adicionales.

El control de postecleo (sensible a la presión de las teclas) puede utilizarse para cambiar el volumen y el tono después de pulsar las teclas, cuando usted ejerza mayor presión hacia abajo (no lateral) sobre ellas.

NOTA: El grado de cambio diferirá de voz a voz.



MEMORIZACION DE VARIOS SONIDOS



(Esta fotografía muestra el FE-50.)

[GENERAL PRESETS]

Hasta ahora, hemos introducido, una por una, las secciones de voces de los teclados superior e inferior. En la sección de preajustes generales (GENERAL PRESETS), se memorizan tonos combinados de estas secciones de voces, y el sonido de los teclados superior e inferior se obtiene poniendo en ON un botón. No hay necesidad de tocar los selectores de la sección de conjunto (ENSEMBLE) ni cada sección de voces. Además, usted no tendrá que mover los controles deslizables de volumen, ya que el volumen de cada tono quedará memorizado.

● Sonidos memorizados en cada botón

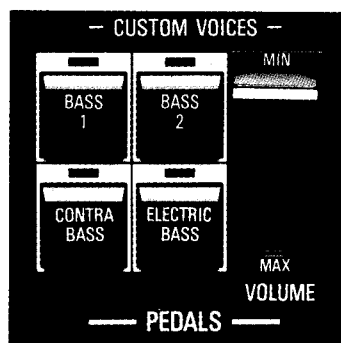
		FE-50	FE-40	FE-30
1	Banda grande de jazz	○	○	○
2	Música pop	○	○	○
3	Órgano de iglesia	○	○	
4	Órgano de teatro	○	○	

Precaución 1: Cuando utilice la sección de preajustes generales (GENERAL PRESETS), los tonos y el volumen ajustados en las secciones de voces del teclado inferior se cancelarán, y la sección de conjunto (ENSEMBLE) tampoco funcionará. Por lo tanto, tenga en cuenta que el sonido real que obtenga de los preajustes generales (GENERAL PRESETS) y los sonidos ajustados en el panel no coincidirán.

CUANDO DESEE TOCAR EL SONIDO AJUSTADO EN EL PANEL, ASEGÚRESE DE PONER LOS BOTONES DE PREAJUSTES GENERALES (GENERAL PRESETS) en OFF.

Precaución 2: En los preajustes generales (GENERAL PRESETS) solamente se memorizan los sonidos de los teclados superior e inferior. Ajuste en el panel las voces del teclado de pedales, el ritmo automático, el arpeggio automático, la asistencia para tocar, etc.

SECCIÓN DE VOCES PARA EL TECLADO DE PEDALES

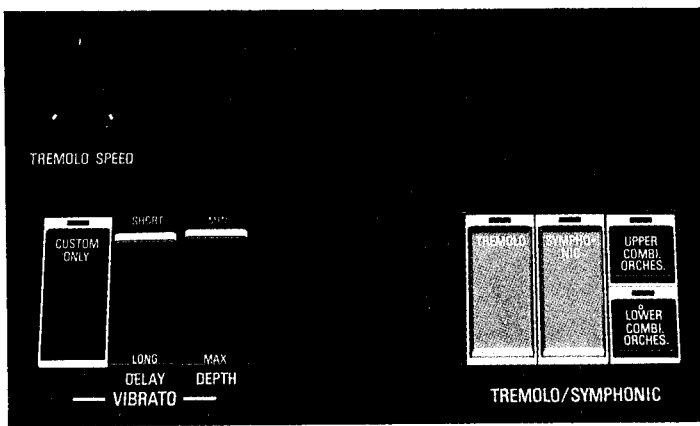


[CUSTOM VOICES]

El teclado de pedales de su Electone YAMAHA (excepto el FE-30) se utiliza para conseguir sonidos graves muy realistas mediante un sistema de fuente de sonido de FM. Solamente podrá tocarse una nota cada vez. (Si pisa más de un pedal, tendrá prioridad la nota situada más a la derecha.)

Utilizando estos selectores (de contorno dorado), podrán obtenerse sonidos bajos (BASS) de "tipo órgano", así como sonidos de otros instrumentos bajos conocidos tales como contrabajo (CONTRA BASS) y bajo eléctrico (ELECTRIC BASS), presionando uno de los selectores de voces y moviendo hacia abajo el control deslizable de volumen (VOLUME).

EFECTOS Y CONTROLES



(Esta fotografía muestra el FE-50.)

[TREMOLLO/SYMPHONIC]

Utilizando esta función pueden obtenerse dos tipos diferentes de efectos. Trémolo (TREMOLLO) es una variación de ciclo en la amplitud (volumen) de un sonido, para crear un efecto de sonido encantador y dispersado. El efecto sinfónico (SYMPHONIC) se recombina para producir la impresión de que se está utilizando gran cantidad de instrumentos, con lo que se crea un efecto "parecido a una sinfonía".

Estos efectos pueden aplicarse solamente a las secciones de combinación/orquesta de los teclados superior e inferior (UPPER/LOWER COMBINATION/ORCHESTRA). Para añadir este efecto a una o a las dos secciones, presione primeramente el control, o los controles, para tal sección, o secciones, y la lámpara indicadora correspondiente se iluminará. Después, seleccione el efecto deseado: trémolo (TREMOLLO) o sinfónico (SYMPHONIC).

NOTA: Desactivando los efectos de TREMOLLO y sinfónico (SYMPHONIC), (presionando de nuevo los botones correspondientes), se podrá obtener un efecto de trémolo lento (coros).

● TREMOLLO SPEED (FE-50/FE-40 solamente)

Este control sirve para ajustar la velocidad de trémolo (TREMOLLO) a fin de acomodarla a su gusto personal. Utilice este control cuando el botón de trémolo (TREMOLLO) (no sinfónico (SYMPHONIC)) esté en ON. Si lo gira hacia la derecha, la velocidad aumentará, y hacia la izquierda, disminuirá.

- ★ Cuando presione el botón 1 o 2 de preajustes generales (GENERAL PRESETS) o, en el caso del FE-50, cuando presione el botón de conjunto del teclado superior (UPPER ENSEMBLE), el efecto sinfónico (SYMPHONIC) se activará por compulsión, independientemente de la posición (ON u OFF) de los botones de trémolo (TREMOLLO) y sinfónico (SYMPHONIC).

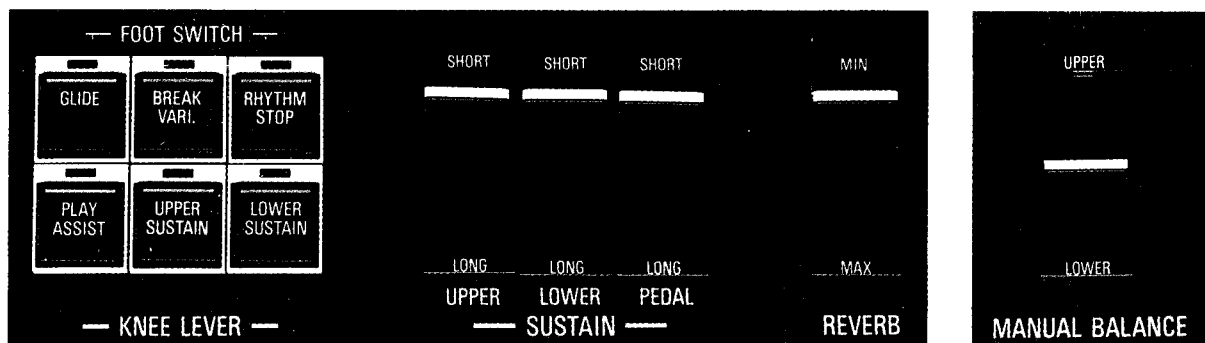
[VIBRATO]

Vibrato (VIBRATO) es una variación de tono . . . una fluctuación sobre y por debajo de la nota que se esté tocando. El control de profundidad de vibrato (VIBRATO DEPTH) regula la cantidad sobre y por debajo del tono dado. Para imitar a un solista, a veces es posible dejar que el tono permanezca constante durante un corto tiempo para añadir después el efecto de vibrato. Este efecto puede producirse automáticamente utilizando el control de retardo de vibrato (VIBRATO DELAY), que regula el tiempo que tarda el vibrato en activarse después de haber pulsado una tecla.

- ★ El vibrato no podrá activarse ajustando solamente el retardo (DELAY). Asegúrese de ajustar primero el control deslizable de profundidad (DEPTH), y después el de retardo (DELAY).
- ★ El efecto de vibrato no podrá activarse con las notas del teclado de pedales ni con los arpeggios automáticos.

● CUSTOM ONLY (FE-50/FE-40 solamente)

Cuando ponga en ON este botón, el vibrato se activará solamente en los tonos de las voces creadas de los teclados superior e inferior (UPPER/LOWER CUSTOM VOICES), y no lo hará en los tonos de combinación/orquesta (COMBINATION/ORCHESTRA), preajustes especiales (SPECIAL PRESETS), ni en las voces de conjunto (ENSEMBLE VOICES), haciendo sobresalir las voces creadas que están principalmente al cargo de la melodía. Además, la profundidad (DEPTH) y el retardo (DELAY) podrán controlarse al igual que cuando las voces creadas solamente (CUSTOM ONLY) estén desactivadas.



(Esta fotografía muestra el FE-50.)

[SUSTAIN]

La función de sostenido (SUSTAIN) permite un desvanecimiento gradual del sonido después de haber soltado las teclas. Esta función puede utilizarse con cualquier voz de los teclados, superior, inferior, o de pedales (o cualquier combinación de los tres), y se controla utilizando los dos botones y tres controles variables deslizables.

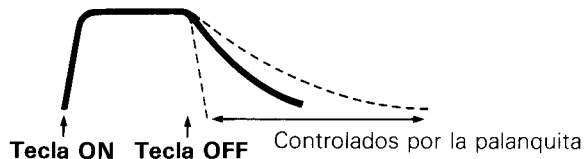
Para familiarizarse con la operación de esta función, intente el ejemplo siguiente:

- 1) Elija el teclado al que desee añadir el sostenido, y seleccione el botón correspondiente: sostenido en el teclado superior (UPPER SUSTAIN) o sostenido en el teclado inferior (LOWER SUSTAIN) (estos botones pueden utilizarse también simultáneamente).

NOTA: El efecto de sostenido (SUSTAIN) no podrá añadirse a las voces creadas de los teclados superior e inferior (UPPER/LOWER CUSTOM VOICES).

- 2) Utilizando el control deslizante apropiado, ajuste el valor de sostenido (SUSTAIN) deseado.

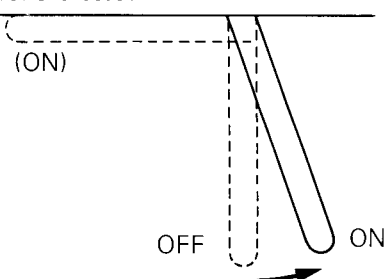
Botón de sostenido de los tonos de combinación



Cuando el control deslizante estén en la posición MIN, el sostenido (SUSTAIN) estará completamente desactivado. A medida que tire del control deslizante hacia usted, el valor de sostenido aumentará gradualmente.

● Control de palanca de rodilla

La palanca de rodilla (situada debajo de los teclados) puede utilizarse para activar o desactivar la función de sostenido (SUSTAIN) de los teclados superior e inferior (no del de pedales). Para accionarla, presione uno de los botones, o ambos, sostenido del teclado superior (UPPER SUSTAIN) y/o sostenido del teclado inferior (LOWER SUSTAIN), ajuste los controles deslizables a su gusto, y mueva la palanca de rodilla hacia la derecha. Mantenga la palanca en esta posición mientras desee que dure el efecto de sostenido, y suéltela cuando desee desactivar dicho efecto.



[REVERB(FE-50/FE-40solamente)]

La reverberación (REVERB) es parecida al "eco" que implica la reflexión (rebote) del sonido. Como los sonidos de reverberación (REVERB) no son directos ni son reflexiones exactas de los sonidos originales, cuando se mezclan con los sonidos originales se genera un tipo único y exclusivo de coloración tonal.

El control de reverberación (REVERB) es continuamente variable, y su intensidad variará a medida que se tire de él hacia adelante. Dependiendo del ambiente y del tipo de música que se esté tocando, puede requerirse una cantidad ligeramente diferente de reverberación (REVERB). Recuerde que el efecto de reverberación (REVERB) modifica el sonido de las voces de los teclados superior e inferior. Experimente con este control en diversas voces y tocando varios estilos hasta encontrar los ajustes más útiles y que más le satisfagan.

[GLIDE(FE-50/FE-40solamente)]

Este efecto permite que el ejecutante pueda disminuir aproximadamente 1/2 nota el tono de todas las secciones de voces asociadas con los teclados superior e inferior. (No tiene efecto en el teclado de pedales.) Además de disminuir el tono, el efecto de ligadura (GLIDE) interrumpe también el efecto de vibrato (VIBRATO).

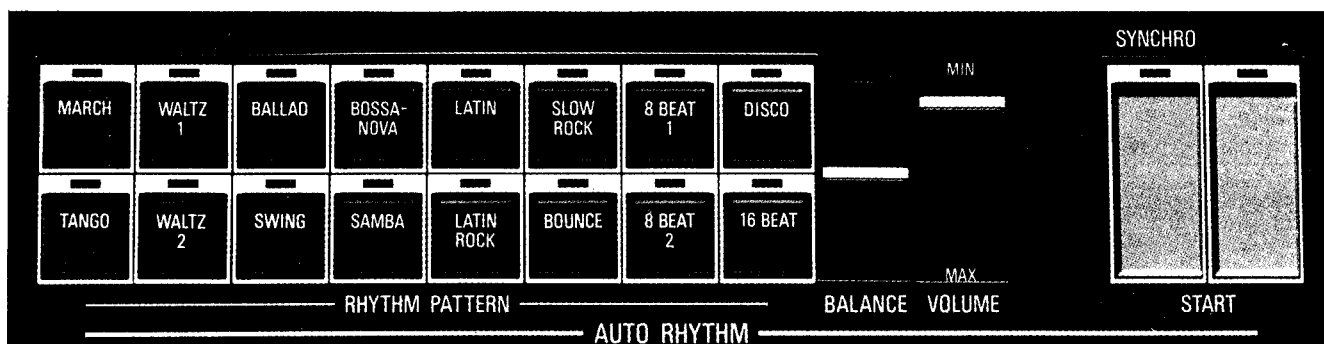
Usted podrá añadir el efecto de ligadura (GLIDE) utilizando el interruptor de pedal situado a la izquierda del pedal de expresión. Con el interruptor de pedal pisado hacia la izquierda, el tono disminuirá. Cuando suelte dicho interruptor de pedal, el tono (y el vibrato (VIBRATO), si lo está utilizando) volverá a su estado normal.

Este efecto es particularmente útil para la simulación de instrumentos naturales creativamente tocados que utilicen un efecto de "ligadura" tales como un trombón, una guitarra, o un violín.

[MANUAL BALANCE]

Este control variable (situado en el panel a la izquierda del teclado superior) será muy útil cuando se desee ajustar el equilibrio relativo entre el volumen de los teclados superior e inferior sin cambiar su registro. Simplemente ajuste el control para indicar qué teclado desea que suene con más fuerza. El volumen del teclado superior aumentará cuando mueva el control hacia la posición del teclado superior (UPPER), mientras que si lo mueve hacia la posición del teclado inferior (LOWER), aumentará el volumen de dicho teclado inferior.

UNIDAD DE RITMOS AUTOMÁTICOS

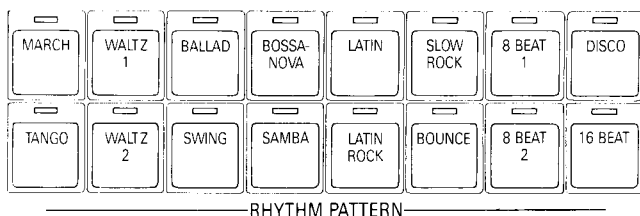


(Esta fotografía muestra el FE-50.)

[RHYTHM PATTERN]

La unidad de ritmos automáticos de su Electone se caracteriza por su gran variedad de sonidos de percusión realmente auténticos. Estos sonidos son en realidad instrumentos grabados y almacenados digitalmente utilizando un proceso denominado Memoria de Onda Completa. Estas memorias de instrumentos de percusión se combinan para formar 16 patrones (o estilos) de ritmos (RHYTHM PATTERNS) básicos. Siga paso a paso el sencillo procedimiento indicado a continuación, que describe la operación de su unidad de ritmos automáticos.

1) **Seleccione y presione uno de los 16 botones de patrones de ritmos.**



2) **Tire hacia usted del control deslizante de volumen (VOLUME).**

3) **Presione el botón de inicio (START) situado a la derecha.**

Consecuentemente, comenzará el ritmo seleccionado en el paso 1.

Aproveche esta oportunidad para escuchar las demás posibilidades.

★ Los 16 patrones de ritmos pueden combinarse presionando simultáneamente dos botones cualquiera de la fila superior u otros dos de la inferior. (No podrán combinarse juntos un botón de la fila superior y otro de la inferior.)

[CONTROLES DE RITMOS]

● START y SYNCHRO START

Hay dos formas de activar su unidad de ritmos automáticos. Cuando ponga en ON el botón de inicio (START), el ritmo comenzará inmediatamente desde el primer tiempo. Cuando utilice el inicio sincronizado (SYNCHRO START) (selector izquierdo), el ritmo esperará a que usted pulse cualquier tecla del teclado inferior o a que pise cualquier pedal del teclado de pedales, y después comenzará desde el primer tiempo. Esta característica permitirá sincronizar el ritmo con usted ... comenzando solamente cuando usted lo haga.

● TEMPO

El control giratorio, tipo detención, de tempo (TEMPO) se utiliza para regular la velocidad de la unidad de ritmos automáticos. Para aumentar la velocidad, gírelo hacia la derecha, y para disminuirla, gírelo hacia la izquierda. En el FE-50, el visualizador digital indicará numéricamente el tempo exacto de la unidad de ritmos automáticos (en número de tiempos por minuto) en cualquier momento dado. En el FE-40/FE-30, para indicar el tempo, se visualizarán 7 números alrededor del mando, en lugar de utilizar el sistema visualizador digital. Esto es muy útil para ajustar rápidamente el tempo.

Al comienzo de cualquier partitura impresa, usted puede observar una indicación similar a la siguiente:

M. M. ♩ = 120

Esta indicación se denomina "marca de metrónomo" y señala el tempo sugerido para tal pieza musical: en este caso 120 tiempos por minuto. Simplemente, ajuste el tempo del ritmo de acuerdo con esta indicación (o lo más aproximadamente posible). Naturalmente, usted puede utilizar otra velocidad diferente a la sugerida, y probablemente lo hará, especialmente cuando esté aprendiendo a tocar una canción.

● Lámpara indicadora de tiempo bajo

Debajo de los números del visualizador digital, encontrará la lámpara indicadora de tiempo bajo que, una vez activado el ritmo, parpadeará con el primer tiempo (tiempo bajo) de cada compás. Además, cuando esté utilizando el inicio sincronizado (SYNCHRO START), tal lámpara actuará como metrónomo visual silencioso, señalando el tempo exacto hasta que se inicie el ritmo. Esta característica, además del visualizador digital (explicado a continuación), le permitirá hacerse una buena idea de la velocidad del ritmo sin necesidad de producir sonido alguno.

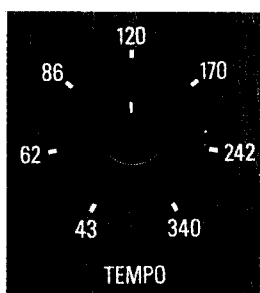
● BALANCE (FE-50 solamente)

Este control le permitirá ajustar a su gusto el equilibrio relativo entre los diferentes instrumentos de percusión (ritmos). La posición central se aproxima a los niveles óptimos de las ejecuciones en directo.

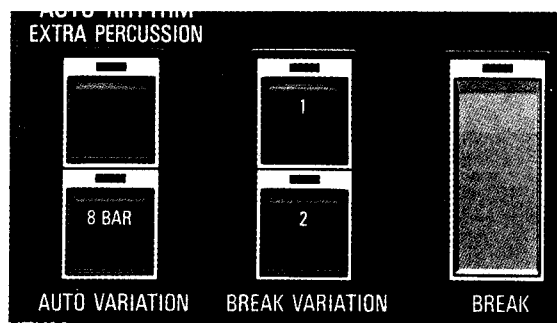
El control de equilibrio (BALANCE) permite cambiar considerablemente el volumen de varios instrumentos de percusión, adaptando los sonidos al gusto del ejecutante. A medida que tire hacia usted del control deslizante, los tambores se enfatizarán, mientras que si lo separa de usted, se enfatizarán los címbalos y otros instrumentos de percusión de tono más alto.



(FE-50)



(FE-40/FE-30)



(Esta fotografía muestra el FE-50.)

[BREAK VARIATION]

Durante una actuación en directo, un batería puede salirse ocasionalmente del patrón básico y añadir una ligera variación o alteración (BREAK), para dar mayor interés a su ejecución. Los botones de variación de registro (BREAK VARIATION) realizan esta tarea.

Para familiarizarse con la operación de esta función, intente el ejemplo siguiente:

- 1) Active la unidad de ritmos automáticos.
- 2) Para el FE-50, seleccione uno de los botones de variación de registro (BREAK VARIATION).

Podrá producirse un total de 32 patrones de variación de registro (16 ritmos x 2 patrones).

- 3) Presione el botón "BREAK".

Una vez activada, la variación de registro (BREAK VARIATION), comenzará inmediatamente, ofreciendo hasta un compás completo de patrón de "relleno". La variación de registro continuará hasta el final del compás, y volverá automáticamente al ritmo original al comienzo del compás siguiente.

Si desea un patrón de cambio de registro (BREAK) más largo, mantenga presionado el botón "BREAK".

NOTA: Cuando se esté utilizando una variación de registro, el patrón de acorde rítmico (RHYTHMIC CHORD) continuará cambiando a un patrón que "rellene" la duración de la variación de registro (BREAK VARIATION), y después volverá a su patrón normal.

● Producción de introducciones

La función de variación de registro (BREAK VARIATION) puede utilizarse también para crear introducciones rítmicas. Para realizar esto, seleccione una variación de registro (BREAK VARIATION) y presione el botón "BREAK". Después, cuando active el ritmo con selector de inicio (START), la variación de registro (BREAK VARIATION) comenzará como una introducción.

[AUTO VARIATION]

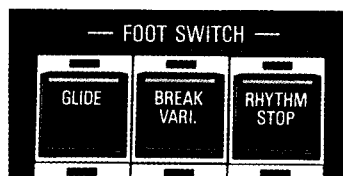
Un batería, actuando en directo, puede añadir variaciones al patrón del ritmo a intervalos regulares, además de "reellenos" (o frases) de la música.

Para añadir un poco más de calidad "humana" a su unidad de ritmos automática (AUTO VARIATION), que añadirá automáticamente variaciones diferentes a las de los patrones de variación de registro cada 8.0 compás.

[EXTRA PERCUSSION]

La unidad de ritmos automáticos del Electone FE-50/FE-40/FE-30 YAMAHA tiene ocho diferentes sonidos de percusión. Cada uno de los 16 patrones de ritmos marca el ritmo utilizando alguno de estos sonidos, y un solo patrón no utiliza los ocho sonidos de percusión.

La percusión extra (EXTRA PERCUSSION) le permitirá añadir sonidos de percusión que no se utilicen en cada patrón de ritmo. Poniendo en ON este botón, se añadirá un sonido de percusión al patrón del ritmo normal.



[CONTROLES DEL INTERRUPTOR DE PEDAL (FE-50/FE-40 solamente)]

Utilizando el interruptor de pedal (situado en la parte posterior izquierda del pedal de expresión), podrá iniciar o parar el acompañamiento rítmico, o cambiar a una variación de registro, siempre que lo desee, sin necesidad de separar sus manos del teclado.

● RHYTHM STOP:

Si ha seleccionado este botón, y mueve el interruptor de pedal (FOOT SWITCH) hacia la izquierda, el ritmo se parará. Si activa de nuevo el interruptor de pedal, el ritmo se reiniciará desde el primer tiempo del primer compás.

NOTA: Aunque el FE-30 no dispone de botón RHYTHM STOP, usted podrá parar o reanudar el acompañamiento rítmico utilizando el interruptor de pedal.

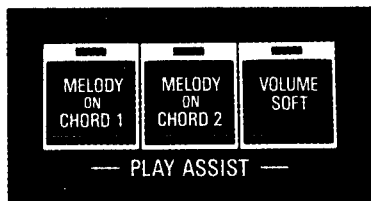
● BREAK VARIATION:

Si ha seleccionado este botón, la variación de registro comenzará cuando pise hacia la izquierda el interruptor de pedal. Como se ha mencionado anteriormente, una vez activada, la variación de registro (BREAK VARIATION) continuará hasta el final de ese compás y volverá automáticamente al ritmo original cuando comience el compás siguiente. Si desea una variación más larga, mantenga simplemente el interruptor de pedal pisado hacia la izquierda.

● GLIDE:

El interruptor de pedal puede utilizarse también para añadir efecto de ligadura (GLIDE), como se ha mencionado en la página 9.

CARACTERÍSTICAS AUTOMÁTICAS



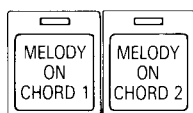
[PLAY ASSIST]

La sección de asistencia para tocar (PLAY ASSIST) refuerza las melodías de una sola nota transformándolas en hermosas armonías (basándose en las notas tocadas en el teclado inferior) en dos diferentes estilos: melodía en acorde 1 (MELODY ON CHORD 1) y melodía en acorde 2 (MELODY ON CHORD 2).

En cualquiera de los modos, las armonías se añaden automáticamente a las melodías, pudiendo, de esta forma, tocarse fácilmente melodías con acordes.

Ahora que ha entendido lo que es cada uno de los modos de asistencia para tocar (PLAY ASSIST), utilizar cualquiera de ellos requiere solamente tres sencillos pasos:

- 1) Seleccione y presione el botón correspondiente al modo que desee utilizar.



A veces llamados “armonía compacta” (porque las notas están muy poco separadas), estos modos ofrecen un estilo de “acorde completo”. Cuando se utiliza la melodía en acorde 1 (MELODY ON CHORD 1), debajo de la melodía se añadirán automáticamente dos notas adicionales. Cuando se utilice la melodía en acorde 2 (MELODY ON CHORD 2), se dispondrá de otra nota adicional, con lo que en total se tendrán hasta tres notas adicionales disponibles.

- 2) Seleccione y presione el botón correspondiente a la voz que desee utilizar para tocar la melodía, y asegúrese de haber activado la sección de voces apropiada de la sección de conjunto (ENSEMBLE).

- 3) En la sección de combinación/orquesta del teclado superior (UPPER COMBINATION/ORCHESTRA) (y también la sección UPPER ENSEMBLE VOICES del FE-50), seleccione la voz que desee utilizar para tocar las notas de la armonía.

★ NO SE OLVIDE DE MOVER HACIA ABAJO LOS CONTROLES DESLIZABLES DE VOLUMEN PARA LAS VOCES DE MELODÍA Y ARMONÍA.

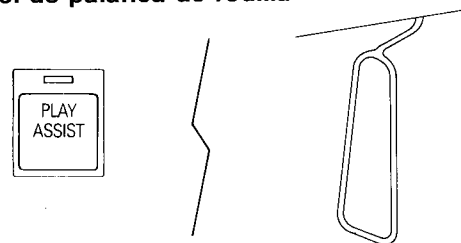
★ Cuando toque la gama baja del teclado superior, puede haber casos en los que las “notas de asistencia” (armonía) no produzcan sonido alguno.

- 4) Ahora, toque una melodía en el teclado superior y mantenga un acorde en el teclado inferior para escuchar la armonía resultante.

● VOLUME SOFT

Poniendo este botón en ON, el volumen de las “notas de asistencia” (armonía) automáticamente obtenidas en la melodía en acorde 1 (MELODY ON CHORD 1) y en la melodía en acorde 2 (MELODY ON CHORD 2) disminuirá ligeramente. Utilice esta característica cuando desee destacar la línea de la melodía.

● Control de palanca de rodilla

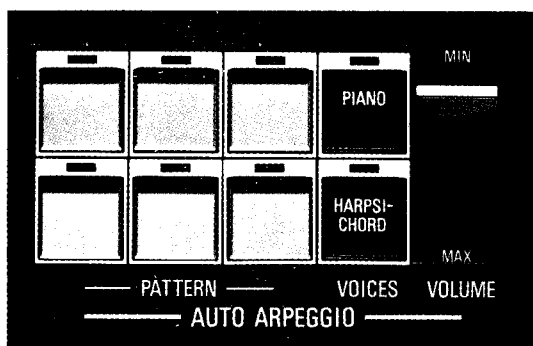


La palanca de rodilla (situada debajo de los teclados) puede utilizarse para activar y desactivar la función de asistencia para tocar (PLAY ASSIST) permitiendo, de esta forma, la utilización de gran variedad de voces en una pieza musical dada. Para accionarla, presione el botón de asistencia para tocar (PLAY ASSIST) (situado en la sección de la palanca de rodilla. (KNEE LEVER), y después mueva la palanca de rodilla hasta la posición vertical, colocándola a la derecha de su rodilla derecha.

Cuando, en su ejecución musical, llegue al punto en el que desee utilizar la función de asistencia para tocar (PLAY ASSIST), mueva la palanca de rodilla hacia la derecha. Mantenga la palanca en esta posición durante el tiempo que desee que la función esté activada, y suéltela cuando desee desactivarla. De esta forma, podrá lograr una actuación musicalmente más expresiva y, por lo tanto, evitará la monotonía de que todo suene de forma “mecánica”.

● PLAY ASSIST y AUTO BASS CHORD

La sección de asistencia para tocar (PLAY ASSIST) operará también en cualquier modo de acorde bajo automático (A.B.C.), facilitando la obtención de sonidos de “profesional” desde el comienzo. (Además, si están activados el ritmo (RHYTHM) y la memoria del teclado inferior (LOWER MEMORY), no será necesario mantener pulsadas las teclas del teclado inferior para obtener las “notas de asistencia” (armonía). (Consulte la página 14.)



(Esta fotografía muestra el FE-50.)

[AUTO ARPEGGIO]

Esta función produce automáticamente arpeggios (una serie de notas, la mayoría de las veces derivadas de un acorde, en la que se reproduce, en sucesión, una nota cada vez, desde la más baja a la más alta), para ofrecer, de esta forma, un brillante acompañamiento de fondo. Debido a los avances tecnológicos, lo que antes necesitaba muchas horas de práctica, puede ejecutarse ahora de forma automática simplemente manteniendo pulsadas una o más teclas del teclado inferior.

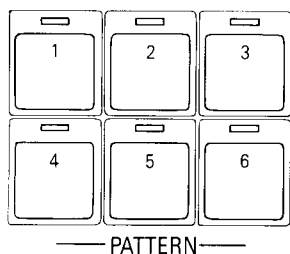
Para familiarizarse con la operación de esta función, intente el ejemplo siguiente:

1) Seleccione un ritmo y presione el botón de inicio sincronizado (SYNCHRO START).

El arpeggio automático opera en sincronización con la unidad de ritmos automáticos, y por lo tanto, usted deberá activar el ritmo para poder oír los arpeggios. Tenga en cuenta que en este caso, como está utilizando el inicio sincronizado (SYNCHRO START), el ritmo (RHITHM) y el arpeggio (ARPEGGIO) se iniciarán simultáneamente (cuando llegue al paso 4).

2) Seleccione y presione uno de los selectores de patrones.

Los patrones variarán cuando seleccione un ritmo diferente en el patrón de duración.



(Esta ilustración muestra el FE-50)

Los patrones variarán cuando seleccione un ritmo diferente en el patrón de duración.

3) Seleccione y presione uno de los selectores de voces.



Esto determina qué voz ejecutará el patrón de arpeggios seleccionado.

4) Tire del control deslizable de volumen hacia usted, y mantenga pulsadas algunas teclas del teclado inferior.

Ahora escuchará un arpeggio basado en las teclas que haya pulsado. Como los arpeggios se derivan generalmente de acordes, su sección de arpeggio automático producirá también arpeggios cuando se esté utilizando la función de acorde bajo automático (A.B.C). (consulte la página 14).

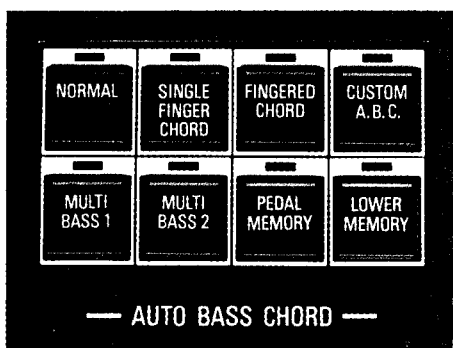
★ Los arpeggios se producirán basándose en cualquiera de los acordes creados mediante el sistema de acorde con un solo dedo.

★ Con el acorde con un solo dedo y el A.B.C. creado, los arpeggios se producirán basándose en las teclas del teclado inferior pulsadas.

★ Si la memoria del teclado inferior (LOWER MEMORY) está activada, el arpeggio continuará reproduciéndose incluso aunque separe sus dedos del teclado inferior.

NOTA: Cuando esté activada la variación de registro (BREAK VARIATION), el arpeggio automático se parará temporalmente hasta que haya finalizando dicha variación.

5) Para familiarizarse con las numerosas posibilidades de este Electone, intente muchos y diferentes patrones y voces.



[AUTO BASS CHORD]

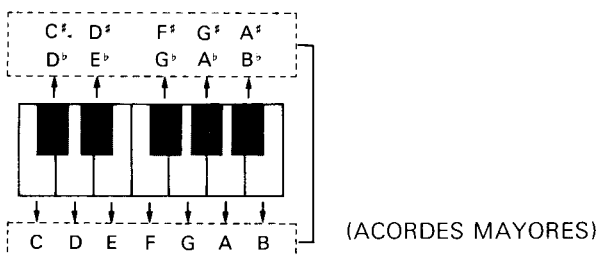
La sección de acorde bajo automático (AUTO BASS CHORD) se denomina a veces como sección para “tocar fácilmente” en el sentido de que sin tener prácticamente conocimientos musicales, pueden producirse estilos avanzados de acordes y acompañamiento bajo. Desde los principiantes a los expertos, la característica de acorde bajo automático añadirá siempre algo a la ejecución de piezas musicales.

● SINGLE FINGER CHORD

El acorde con un solo dedo (SINGLE FINGER CHORD) es el modo más rápido y fácil de tocar de la sección de acorde bajo automático (AUTO BASS CHORD). Utilizando este modo, usted podrá obtener un total de 48 diferentes acordes y notas bajas pulsando una, dos o tres teclas del teclado inferior de la forma siguiente:

1) Acordes mayores

Pulsando solamente una tecla, se producirá un acorde mayor (cuya raíz (o fundamento) será la tecla del teclado inferior pulsada). El diagrama siguiente muestra la relación entre la tecla pulsada y el acorde mayor producido.



Por lo tanto, si pulsa una nota “C”, oirá un “acorde mayor de C”. Si desea un “acorde mayor de F”, solamente tendrá que pulsar la tecla “F”.

2) Acordes menores

Pulsando la tecla correspondiente a la raíz, y, simultáneamente, cualquier tecla negra situada a la izquierda de la misma, se obtendrá un acorde menor.



3) Acordes de séptima

Pulsando la tecla correspondiente a la raíz y cualquier tecla blanca situada a la izquierda de la misma, podrá obtener un acorde de séptima (también conocido como acorde de séptima dominante.)



4) Acorde de séptima menor

Para producir un acorde de séptima menor en el modo de acorde con un solo dedo, se necesitan tres notas. Pulse simultáneamente la tecla correspondiente a la raíz, y cualquier tecla negra (menor) y blanca (séptima) situada a la izquierda de la misma.



(Ejemplo: Gm7)

★ Cuando utilice el acorde con un solo dedo (SINGLE FINGER CHORD):

- 1 La nota baja apropiada se obtendrá automáticamente, basándose en las teclas del teclado inferior pulsadas.
- 2 El acorde producido sonará en la misma octava independientemente de dónde se haya tocado en el teclado.
- 3 Las voces creadas CUSTOM VOICES no podrán tocarse en el teclado inferior.

● FINGERED CHORD

Esta característica produce un acompañamiento similar al experimentado con el acorde con un solo dedo (SINGLE FINGER CHORD). Sin embargo, este acorde le permitirá participar un poco más, a medida que vaya progresando en su aprendizaje musical. También supone una buena característica para quienes tengan experiencia con teclados tales como el de un piano.

En lugar de pulsar simplemente una nota raíz (una nota, o notas adicionales para determinar el “tipo” de acorde como en el acorde con un solo dedo), el acorde con los dedos (FINGERED CHORD) le permitirá por sí mismo el acorde (pulsando las 3 o 4 notas apropiadas). Después, se determinará el acorde que esté usted tocando, y se seleccionará y reproducirá automáticamente la nota baja correspondiente.

Con los acordes con todos los dedos (FINGERED CHORD) podrá obtener gran variedad de otros acordes, por encima y debajo de los 48 acordes básicos disponibles en el modo acordes con un solo dedo, incluyendo acordes de 4.ª aumentados, disminuidos, y suspendidos.

El acorde producido sonará también en la misma octava que se esté tocando, y el resultado conseguido tendrá un aire todavía más profesional.

● CUSTOM A.B.C.

En su forma más básica de utilización, el acorde bajo automático creado (CUSTOM A.B.C.) es muy similar al acorde con los dedos (FINGERED CHORD) porque le permitirá tocar manualmente los acordes. Sin embargo, el acorde bajo automático creado (CUSTOM A.B.C.) le permite todavía más participación, haciendo avanzar más su aprendizaje musical.

En lugar de conseguir automáticamente el bajo, usted puede pisar el pedal correspondiente al acorde que esté tocando. Al mismo tiempo, como los pedales son independientes del teclado inferior en el modo de acorde bajo automático creado, se puede disponer de estructuras armónicas más complejas. Por ejemplo, el acorde 9 mayor de C puede obtenerse pisando un pedal de C, y un acorde 7 menor de E.

● AUTO BASS CHORD y AUTO RHYTHM

Cuando se utiliza cualquier modo de la sección de acorde bajo automático (A.B.C.) con la unidad de ritmos automáticos, el acompañamiento resultante se sincroniza automáticamente (en tempo) con el ritmo. En lugar de un sonido continuo, el bajo y el acompañamiento de acorde se vuelven "animados" en un estilo rítmico que es complementario al resto del acompañamiento rítmico. En estos casos, el acorde rítmico (RHYTHMIC CHORD) de los preajustes especiales (SPECIAL PRESETS) ofrece el acompañamiento de acorde animado, mientras que la sección de bajos múltiples (MULTI BASS) proporciona los patrones de bajos automáticos.

El ejemplo siguiente ilustra este punto:

- 1) Seleccione un ritmo.
- 2) Seleccione y active uno de los tres estilos (modos) de tocar: acorde con un solo dedo (SINGLE FINGER CHORD), acorde con los dedos (FINGERED CHORD), o acorde bajo automático creado (CUSTOM A.B.C.).
- 3) Active el acorde rítmico (RHYTHMIC CHORD) de los preajustes especiales del teclado inferior. (Para el FE-30, active una de las voces de los preajustes especiales del teclado inferior.)
- 4) Seleccione los sonidos de los pedales deseados.
- 5) Asegúrese de que los controles deslizables de volumen (VOLUME) correspondientes estén movidos hacia abajo.

Ahora, una vez que haya activado la unidad de ritmos automáticos, y cuando utilice el teclado inferior (y también el de pedales, en el modo de acorde bajo automático creado (CUSTOM A.B.C.), oirá un acompañamiento automático (de tambores e instrumentos) en sincronización con la unidad de ritmos automáticos.

● MULTI BASS

Esta sección le permitirá cambiar el patrón de bajos automáticos desde un patrón normal (generalmente sólo la raíz) a otros dos alternativos más interesantes. El patrón cambiará, dependiendo del ritmo y del patrón de bajos múltiples (MULTI BASS) seleccionados. Por lo tanto, tómese unos minutos para escuchar algunas de las posibilidades.

IMPORTANTE: Los bajos múltiples (MULTI BASS) operan en sincronización con la unidad de ritmos automáticos y, por lo tanto, para escuchar estos patrones habrá que activar el ritmo (RHYTHM) (y el sistema de acorde bajo automático (A.B.C. SYSTEM)).

NOTA: Cuando esté utilizando una variación de registro (BREAK VARIATION), el patrón de bajos múltiples (MULTI BASS) continuará cambiando a un patrón que complementa el "relleno" mientras dure la variación de registro (BREAK VARIATION), y después volverá a su patrón normal.

● LOWER MEMORY y PEDAL MEMORY (Operará solamente cuando la unidad de ritmos automáticos esté activada.)

La finalidad de estos efectos es proporcionar una continuación de los sonidos de los teclados inferior o de pedales incluso después de que usted haya retirado sus manos (o pies) del teclado inferior (o del de pedales). Las secciones de memoria (MEMORY) son independientes entre sí, y pueden, por lo tanto, utilizarse junta o separadamente. Estos efectos están disponibles en todos los modos de acorde bajo automático (incluyendo el normal (NORMAL)), y son especialmente útiles cuando se utiliza el acorde rítmico, el arpeggio automático, los bajos múltiples, o la asistencia para tocar.

● NORMAL

Este botón se utiliza para cancelar todos los modos de acorde bajo automático (AUTO BASS CHORD) y para devolver el Electone al modo de funcionamiento normal (convencional). Cuando presione este botón, podrá tocar manualmente el teclado inferior y el de pedales para conseguir sus propios acompañamientos sin introducir ninguna de las funciones de acorde bajo automático (AUTO BASS CHORD).

III. INFORMACIÓN ÚTIL SOBRE LA UTILIZACIÓN DEL ELECTONE

[TOMAS PARA ACCESORIOS]

En el diseño del Electone se han incluido varias tomas a fin de poder utilizar gran variedad de accesorios.

● Toma de auriculares (HEADPHONES)

Esta toma se utiliza para conectar unos auriculares monoaurales (opcionales). Cuando conecte los auriculares, los altavoces del Electone no emitirán sonido. Esto le permitirá tocar su Electone en cualquier momento sin molestar a nadie.

NOTA: A esta toma también podrá conectar auriculares estéreo sin que por ello se dañe el Electone ni los auriculares.

IMPORTANTE: No utilice esta toma para ningún otro fin que no sea la conexión de auriculares.

● Toma de salida auxiliar (AUX. OUT)

Esta toma permite la conexión de su Electone a la mayoría de los magnetófonos que tengan toma de "entrada de línea". Esta conexión permitirá grabar directamente sin ruidos exteriores.

● Toma de entrada auxiliar (AUX. IN)

Esta toma puede utilizarse para conectar la mayoría de los magnetófonos/reproductores que tengan toma de "salida de línea". Esta conexión permitirá reproducir grabaciones a través del sistema de altavoces del Electone. Utilizando esta toma, podrá tocar también junto con la música grabada.

NOTA: El sonido reproducido utilizando esta toma no podrá controlarse con el pedal de volumen.

● Toma de entrada de expresión (EXP. IN)

Esta toma acepta una señal monoaural procedente de sintetizadores o accesorios similares (designados para suministrar aproximadamente 2Vp-p (dos voltios de pico a pico) con una carga de 10 kilohmios). El volumen del equipo conectado se controlará con el pedal de expresión del Electone.

ADVERTENCIA: La conexión o desconexión de cualquier accesorio (excepto los auriculares) con la alimentación del Electone conectada puede dañar el Electone y/o el accesorio. La garantía no cubre los daños causados por la conexión inadecuada de accesorios.

[INTERFERENCIA ELECTROMAGNÉTICA]

La "interferencia" puede compararse a una carretera de doble sentido; algo que usted esté utilizando puede interferir con lo que otros utilice, y viceversa. Naturalmente, también es posible que dos o más de sus dispositivos electrónicos (o eléctricos) se interfieran entre sí. Su Electone ha sido diseñado para minimizar todas estas posibilidades y cumple las normas aplicadas en todo el mundo.

La interferencia electromagnética con su Electone puede mostrarse en gran variedad de formas. Usted puede oír conversaciones, música, "pitidos", estáticos, o zumbidos. Los Electones Yamaha están diseñados para rechazar las señales de RF (radiofrecuencia) cuyos niveles sean los estándar en cualquier ambiente normal. Sin embargo, si usted se encuentra cerca de un transmisor de gran potencia, pueden producirse interferencias.

Cuando suceda esto, trate de identificar la emisora de radio (o TV) y registre la hora del día en la que se produce la interferencia. La identificación de la emisora es esencial a fin de poder establecerse las frecuencias interferentes y para poder verificar el nivel de potencia autorizado (legal) del transmisor que cause la interferencia. Si la interferencia continúa, siga las medidas correctivas indicadas más adelante en esta sección.

Si la interferencia es en forma de zumbido ocasional o estáticos, es probable que la causa pueda determinarse desconectando y volviendo a conectar algunos electrodomésticos de la casa. El electrodoméstico interferente puede estar fuera de su propia residencia. Normalmente estas interferencias se producirán a horas determinadas (es decir, por las noches solamente, etc.). Los ruidos de este tipo raramente se originan en el propio Electone. Si la condición continúa, póngase en contacto con el vendedor de Electones autorizado por Yamaha. Las perturbaciones o fluctuaciones del suministro eléctrico y las tormentas eléctricas (rayos) pueden ser también fuente de interferencias estáticas.

En general, los problemas generados por estas dos fuentes también se harán patentes en otros equipos de audio o de video. Los rayos pueden ser muy destructivos. La advertencia especial siguiente también se aplica a virtualmente todos los productos electrónicos.

AVISO IMPORTANTE

Los modernos productos electrónicos (es decir, computadoras, videojuegos, órganos electrónicos, etc.), contienen componentes que, en condiciones normales, prolongan la duración, libre de servicios de reparación, de los productos de los que forman parte de una forma increíble. Esto es especialmente cierto cuando consideramos el inmenso número de componentes equivalentes incorporados en una pieza dada. Estas "piezas" denominadas "circuitos integrados" están sujetas a la destrucción por causa de descargas de alta tensión, como cuando se encuentran cerca de donde cae un rayo. Esto puede ocurrir aunque la alimentación de la unidad esté desconectada. EN PERÍODOS DE PROBABILIDAD DE TORMENTAS ELÉCTRICAS, SE ACONSEJA DESCONECTAR CUALQUIER DISPOSITIVO ELECTRÓNICO, QUE NO ESTÉ UTILIZÁNDOSE, DE SU TOMA DE LA RED.

[INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO]

Su nuevo Electone no requiere instalación profesional ni mantenimiento rutinario. Sin embargo, es muy IMPORTANTE que tenga en cuenta lo siguiente:

● INSTALACIÓN

1. **ADVERTENCIA:** No instale el Electone o su banqueta sobre cables de alimentación de ningún tipo, ya que existe el peligro de descargas eléctricas y/o el riesgo de incendios.
2. **ADVERTENCIA:** No coloque objetos sobre el cable de alimentación de su Electone, ni instale el cable donde alguien pueda tropezar, pasar sobre, o enredarse con él. Este tipo de instalación inadecuada puede producir daños personales y/o el riesgo de incendios.
3. **Verificación del suministro de alimentación:** Su Electone ha sido fabricado específicamente para la tensión de alimentación de su zona. Cuando se traslade a otro lugar, o cuando tenga alguna duda, póngase en contacto con el vendedor de Electones autorizado por Yamaha.
4. **Medio ambiente:** Su Electone no deberá ser instalado en un lugar donde la caja pueda quedar expuesta a la luz solar directa ni a corrientes de aire que tengan niveles altos de humedad o calor. Este tipo de instalación puede causar la oxidación de los contactos, la separación de las uniones de la caja, y problemas con el acabado de la unidad.
5. **Productos de vinilo:** No coloque productos de vinilo (es decir, auriculares, tapetes de vinilo, etc.) sobre las superficies del acabado de su Electone, ni utilice materiales de polivinilo para cubrir la unidad durante un largo período de tiempo, ya que puede producirse una reacción entre los productos químicos del acabado y los contenidos en los productos polivinílicos, con lo que el acabado se desfigurará de forma irreversible.
6. **Cierre enrollable/cubierta de las teclas:** El cierre enrollable no fue diseñado para soportar objetos decorativos ni la presión del cuerpo. No permita que nadie se sienta, recline o suba a este conjunto. El conjunto del cierre enrollable está diseñado para deslizarse dentro de la consola, y recomendamos que utilice ambas manos para controlar el movimiento hasta que la cubierta llegue a su posición de apoyo. No levante todo el conjunto para utilizar el Electone.
7. **Interferencia electromagnética (RFI):** Su Electone ha sido homologado con el certificado de que cumple todas las regulaciones aplicables. Sin embargo, si se instala en la inmediata proximidad de otros dispositivos electrónicos, puede producirse alguna forma de interferencia.

● MANTENIMIENTO

1. **SERVICIO:** Su Electone no contiene componentes que el usuario pueda reparar. En caso de problemas o averías, solicite solamente los servicios de técnicos cualificados.
2. **INTEGRIDAD ESTRUCTURAL DE LA BANQUETA:** Si nota algún movimiento o alguna sensación de "inestabilidad", compruebe inmediatamente su integridad estructural. No la utilice hasta asegurarse de que está en perfectas condiciones. La banqueta ha sido diseñada única y exclusivamente para sentarse. No se recomiendan otras aplicaciones.
3. **LÁMPARA PILOTO DE ALIMENTACIÓN:** Cuando no utilice el Electone, desconecte su alimentación. En el cierre enrollable se encuentra la lámpara piloto de alimentación (visible con el cierre cerrado).
4. **LIMPIEZA/CUIDADOS**
 - A) **EN GENERAL:** NO utilice productos químicos fuertes (es decir, alcohol, diluidor de pintura, etc.) ni limpiadores abrasivos en ninguna parte de su Electone.
 - B) **TECLAS/PANEL DE CONTROL:** Cuando tenga que limpiar las teclas y los paneles de control de su Electone, utilice un paño suave tipo absorbente ligeramente humedecido en una solución muy diluida de jabón líquido y agua tibia.
 - C) **CAJA/BANQUETA:** Limpie las partes de chapa de madera de su Electone con un paño ligeramente humedecido en un agente limpiador neutro. El agente limpiador seleccionado no deberá contener mucha cera ni otras sustancias que puedan tapar los poros de la madera o producir "protuberancias" en la superficie de la misma.

AVISO IMPORTANTE: Este producto ha sido probado y aprobado por laboratorios independientes de comprobación de seguridad a fin de que usted se encuentre seguro de que, si lo instala adecuadamente y lo utilice en la forma normalmente acostumbrada, todos los riesgos previsibles han sido eliminados. NO modifique esta unidad ni encargue a otros que lo hagan a menos que el fabricante lo autorice expresamente. El rendimiento y/o las normas de seguridad, pueden verse mermados y todas LAS GARANTÍAS PERDERÁN SU VÁLIDEZ.

[LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS]

La tabla siguiente contiene algunos ejemplos de las condiciones que pueden ser engañosas. Naturalmente, hay idiosincrasias que no incluye la tabla. Cuando tenga alguna duda, no dude en ponerse en contacto con su proveedor si la información ofrecida en este manual de instrucciones no responde adecuadamente a sus preguntas.

Fenómeno	Causa posible	Solución probable
No hay sonido — Todas las lámparas indicadoras funcionan normalmente.	En la sección de conjunto, todo está desactivado y/o los controles deslizables de volumen están en la posición MIN.	Active por lo menos una sección de la sección de conjunto y asegúrese de que el control deslizable de tal sección esté en "ON".
Sonidos extraños procedentes del sistema de altavoces: (Voces, chirridos, zumbidos, etc.)	Interferencia de radiofrecuencia, CB, electrodomésticos, etc.	Consulte la sección sobre interferencia electromagnética en la página 16.
Sonidos extraños no reproducidos a través del sistema de altavoces (zumbidos, vibración, etc.). Todo tiene un punto crítico en el que comenzará a vibrar. Este fenómeno se denomina "resonancia", y los técnicos suelen denominarlo también "vibración por simpatía".	Una combinación de volumen excesivo y un fenómeno denominado "resonancia". La naturaleza continua de los tonos desarrollados por los instrumentos musicales electrónicos, la variación de frecuencias, y los niveles de potencia (volumen) harán que algunos objetos (es decir, ventanas, objetos sobre estantes, cuadros, etc.) vibren.	Si el ruido está fuera del Electone, identifíquelo y cambie de lugar el objeto causante. Es posible que algo dentro del propio Electone cause el ruido, especialmente si el volumen utilizado se aproxima al máximo y/o si una nota se mantiene durante cierto tiempo. Una ligera reducción del volumen puede eliminar este tipo de ruido de vibración. Si no se consiguen resultados satisfactorios con este método, póngase en contacto con su proveedor.
Cuando se conecta la alimentación del Electone, la recepción del TV o de la radio se degrada.	La radio, el TV, o sus antenas están instalados cerca del Electone.	Separe el Electone de la radio o el TV. Consulte la sección de interferencia electromagnética en la página 16.
Un pedal toca constantemente. Los pedales de la derecha de esta nota tocan. Los de la izquierda de dicha nota no.	Actuador del pedal doblado.	Enderece y ajuste el actuador del pedal que toque constantemente.
El teclado inferior y/o de pedales continúa produciendo sonido después de separar las manos/los pies.	Uno o ambos botones memorizadores (situados en la sección A.B.C.) está en ON.	Si la lámpara indicadora está iluminada, significará que está utilizándose tal efecto. Para cancelar el efecto, presione el botón de forma que la lámpara deje de iluminarse.
Los sonidos de los pedales producidos en el modo de acorde con los dedos no suenan correctamente.	Este modo no reconoce acordes de 6. ^a y puede ser que reconozca o no reconozca acordes de 9. ^a , 11. ^a , o 13. ^a , dependiendo de la inversión.	Cuando utilice el modo de acordes con los dedos, toque triadas básicas, acordes de séptima, y acordes de 4. ^a aumentados, disminuidos, y suspendidos.
El efecto de sostenido no trabaja.	La palanca de rodilla está en posición vertical.	Mueva la palanca de rodilla hacia la derecha (para añadir el efecto de sostenido) o colóquela en su posición superior y de enganche.
El número del visualizador digital no cambia sucesivamente. (FE-50)	Para facilitar la operación, el tiempo del ritmo ajustable con el mando TEMPO se ha prestablecido dentro de un margen que no obstaculizará su ejecución.	

[ESPECIFICACIONES]

*Solamente el FE-50

**Solamente el FE-50/FE-40

TECLADOS

Superior: 44 teclas f - c4 (3²/₃ octavas)
Inferior: 44 teclas F - c3 (3²/₃ octavas)
De pedales: 13 teclas C - c (1 octava)

COMBINATON/ORCHESTRA

Superior: Combi. 1, Combi. 2, Combi. 3, Combi. 4, Combi. 5, Combi. 6**, Combi. 7*, Combi. 8*, Strings, Brass 1, Brass 2**, Reed 1, Reed 2*, Cosmic*
Control: Volume
Inferior: Combi. 1, Combi. 2, Combi. 3**, Combi. 4**, Strings, Brass
Control: Volume

SPECIAL PRESETS

Superior: Piano, Harpsichord, Vibraphone, Mandolin*, Banjo**, Jazz Guitar, Brass 1**, Brass 2*,
Control: Volume
Inferior: Piano, Electric Piano*, Jazz Guitar, Solid Guitar**, Brass*
Controles: Rhythmic Chord**, Volume

ENSEMBLE VOICES*

Superior: Strings, Vocal
Control: Volume
Inferior: Strings, Vocal
Control: Volume

CUSTOM VOICES

Superior/ Flute, Clarinet**, Saxophone, Trumpet,
Inferior: Trombone, Violin**, Cosmic**
Controles: Upper Touch Tone**, Volume
De pedales: Bass 1, Bass 2, Contra Bass, Electric Bass
Control: Volume

ENSEMBLE

Upper Combi./Orches., Upper Special, Upper Ensemble*, Upper Custom, Lower Combi./Orches**, Lower Special**, Lower Ensemble*, Lower Custom

GENERAL PRESETS

1, 2, 3**, 4**

EFFECTOS Y CONTROLES

Tremolo/ Tremolo, Symphonic, Upper Combi./Or-
Symphonic: ches., Lower Combi./Orches., Tremolo Speed**
Vibrato: Delay, Depth, Custom Only**
Sustain: Interruptores: Upper Sustain (rodilla), Lower Sustain (rodilla)
Controles: Upper, Lower, Pedal
Reverb**, Glide (Control de interruptor de pedal)**

AUTO RHYTHM

Selectores March, Tango, Waltz 1, Waltz 2, Ballad,
de patrones: Swing, Bossanova, Samba, Latin, Latin Rock, Slow Rock, Bounce, 8 Beat 1, 8 Beat 2, Disco, 16 Beat
Break 1*, 2*, Break, Break Vari. (Control de in-
Variation: terruptor de pedal)
Extra Percussion, Auto Variation: 8 Bar
Controles: Synchro Start, Start, Tempo, Volume, Balance*, Visualización digital (Tempo)*, Lámpara indicadora de tempo, Rhythm Stop (Control de interruptor de pedal)

PLAY ASSIST

Selectores Melody On Chord 1, Melody On Chord 2
de modo:
Controles: Volume Soft, Play Assist (Control de palanca de rodilla)

AUTO ARPEGGIO

Selectores 1, 2, 3, 4, 5*, 6*
de patrones:
Selectores Piano, Harpsichord
de voces:
Controles: Volume

AUTO BASS CHORD

Selectores Normal, Single Finger Chord, Fingered
de modo: Chord, Custom A.B.C.
Multi Bass: 1, 2
Memory: Lower Memory, Pedal Memory

CONTROLES PRINCIPALES

Manual Balance, Master Volume, Pedal de expresión, Palanca de rodilla, Interruptor de pedal, Interruptor de alimentación, Lámpara piloto de alimentación

OTROS ACCESORIOS

Toma de auriculares, Toma de salida auxiliar, Toma de entrada auxiliar, Toma de entrada de expresión, Soporte para partituras, Banqueta adaptada, Cierre enrollable con llave

AMPLIFICADORES

30 W (rms)

ALTAVOCES

30 cm, 12 cm* , 7 cm

CIRCUITOS

Estado sólido (incluyendo LSIs y ICs)
Consumo: Consulte la placa de características del Electone.
Alimentación: 50/60Hz AC

DIMENSIONES

Caja: (FE-50): 115.6(an) × 58.0(prf) × 98.2(al)cm
(FE-40): 115.6(an) × 58.0(prf) × 97.8(al)cm
(FE-30): 114.4(an) × 55.5(prf) × 92.8(al)cm

PESOS

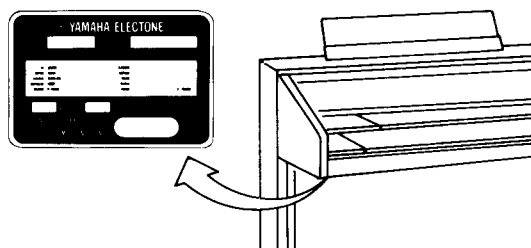
Caja: (FE-50): 64 kg
(FE-40): 63.5 kg
(FE-30): 58 kg
Banqueta: 6.5 kg

ACABADO

Grano de nogal americano

★ Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

[Situación de la placa de características]



SINCE 1887



YAMAHA

NIPPON GAKKI CO., LTD. HAMAMATSU, JAPAN
ELECTONE is a registered trademark of Nippon Gakki Co., Ltd.